Hoold-redacteur HARDJOSOEMITRO. DI SOERARARTA PENGARANG R. M. SOELEIMAN. DI BUJOLALI. TIRTODANOLDJO di Betawi.

HARGA ABONNEMENT.

1 Taon f 9. - Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan beelaa: Maart, Juni, September dan December. PEMBAJARAN D PINIA LEBIH DUELUE.

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI-OETOMO di SOERAKARTA. 1 M. Ng. Wirjohopsodo Telefoon no. 80. 2 M. H. Achmadhisamzaeni Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta

dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja. Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

BESTUUR BOEDI-OETOMO. Directeur en Administrateur:

Rand van beheer

H. M. BAKRIE. Pembantoe: H. A. SIRADJ.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi boeat moeatken advertentie tida dapet koerang deri f 1.- dimocat 2 kali. Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerah. PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segula soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat-soerat DCCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

PEMBERITA. 7

Bestuur B. O. Afdeeling Solo deugan segala senang hati soeka menerima ocang darma sekedarnja dari t. t. segala bangsa jang ada menaroch belas kasihan hendak memberi pertolongan ocutook kesangsara'an besar kefana terbakaran, dikampoeng Kaceman Solo ketika tanggal 22-23 Juli 1912.

> Bestuur B. O. Afd. Solo. President, SOSRONAGORO.

Menjamboet pertimbangan

Toean Wresni-Wiro

tentang Inl. sch. der 2e kl. Samboengnja D. K. No. 111.

Dan lagi ingatlah toean, peri menambah pangkat sekolah, keatasnja lagi mengadakan sekolah poela, tentoe sahadja banjaknja Boemipoetera jang berpengartian tambah banjak. Pengartian djanggal mengoerangkan keinginan akan batja-batja kitab, tetapi kalau tjoekoeplah pengetahoeannja, keinginan membatja poen tambah poela. Pada waktoe itoelah waktoe jang baik goena menambahkan hasil volksbibliotheek, ja'ni: semangkin lama, semangkin banjaklah jang menjéwa kitab, goena menambah pengetahoeannja. Itoe poen menerbitkan djoega keoentoengan Gvt. jang sekira meringankan biaja jang telah dikeloearkan waktoe bermoela mengadakan volksbibliotheek itoe.

Lain dari pada itoe, ibarat anak jang kekoerangan makan, tentoe sahadja menangislah minta makan kepada orang tosanja. Begitoe djoega Boemipoetera, waktoe ini apakah jang mendjadikan kekoerangannja? Ta' lain pengadjaranlah. Akan memperoleh pengadjaran, bagaimanakah daja - oepajanja? Mendirikan roemah sekolah lengkap dengan goeroenja. Siapakah jang ditangisinja? Ta' lain K. Gvt. lah, karena ialah djoendjoengan kita Boemipoetera adanja.

K. Gvt. soedah terlaloe banjak biaja. Banjak biaja ta'akan toeroet hitoengan oentoek kekoerangan Boemipoetera. Artinja: Meskipoen K. Gvt. soedah amat banjaknja mengeloearkan biaja, tetapi sebab anak-anaknja (Boemipoetera) terlaloe haoes (beringin berpengartian), ta'dapat tiada patoetlah Gvt. itoe iboe dan djoendjoengan kita Boemipoetera.

Hal terpaksa menoeroeti kekoerangan Boemipoetera poen soedah ada boektinja, apabila benar-benar kekoerangannja itoe, mitsaldienis-dienis sekolah, mengadakan banjak inja. sekolah-sekolah désa dan lain sebaginja.

ke Kediri selama boelan Foeasa jang telah manis hati." laloe, demikian katanja: "Kehendak Gvt. djika kiranja soedah berdiri tiga boeah sekolah desa jang berdekatan tampatnja, arah tengah | jang djahat? dari pada sekolah desa itoe akan didirikannja sekolah kelas II dienst, jang seoleh oleh orang toea memberi petoea kepada anaknja tanggalah oentoek sekolah desa itoe."

niatalah jang Gvt. hendak mencerceti dicega nganlah sekali kali berbocat kediahatan." permintaan Boemipoetera, djika telah njata Akan tetapi tiada dibajankannja, kelakoean dapat pertolongan, nistjaja djatoeh kedalam ziener klas satoe dengan gadji i 137,50 sabenar's kekoerangannja itoe. Sebab itoe barang kekoerangan kita Boemipoetera, patoetlah kita bitjarakan beramai ramai, soe- penting itoe? paja terdengar djoega kepada jang wadjib kelak pada achirnja.

sahadje, meskipoen kekoerangannja itoe penoch sesak didalam dadanja, dimanakah boleh djadi jang berkawadjiban akan mende- dekatan dengan roemah siapa, menghadap ngarnja? Ibarat anak jang kelaparan, apbila ta' berkata kepada inang pengasoehnja, dapatkah inang pengasoeh itoe mengatahoeinja?

Dengan demikian, boekannja patoet sahadia kita Boemipoetera beroendingkan kekoe- rentjanakan bagaimana pendapatan penoelis rangan kita itoe, tetapi wadjib atau haroeslah sekali' djangan sampai berhenti:

Djika kiranja toean goeroe seganiah mem- toean toean aritin. Barang jang terhilat, mo- kalau perloe, berkelahi djooga, sehingga bitjarakan kekoerangan Boemipoetera iton, hon dibenarkan, jang bingkok haroes diloesajogianjalah toean' itoe menaroeh akal akan roeskan. Kelakoean baik, jaitoe: kelakoean jang berperang. menoeloeng dan mengangkat bangsanja, misalnja mendirikan sakolah soré atau petang, jang senangan hati; jang djahat jaitoe: lawannja. toedjoenja sebagai simpoelan hamba tentang sekolah soré, jang hamba harap-poerna. kan soepaja dipoetoeskan oleh Algemeene vergadering P. G. H. B. jang telah laloe, tanjak..... termaktoeb pada D. K. No. 100 hingga No.

Toean mengatakan, jang K. Gvt. tentoe soedah akan mengaboelkannja peri menambahnja roemah pengadjaran, ternjata dari pada goeroe' mohon tambahnja gadji, masih djoega ditimbang, artinja beloem tentoe da lima orang sahabatnja. Djadi si A. itoe dari sabagai jang telah hamba seboetkan dikaboelkannja.

chabar itoe, jang menjatakan, telegram den berboeat soeatoe hal jang menimboelkan ke- D. K.), karena ia soedah mentjela pada selegram Batawia 16 September 1912, begroo- karena pekerdjaan itoe dilakoekan, maka pada hamba: "Orang, jang toetoer katanja ting tambahan gadji goeroe' tahoen 1913 doea orang sahabatrja sakit hatinja. Si B. adalah sedjoemblah f 323. 608. Itoe poen terhitoeng menjenangkan hati delapan orang. tiada bisa djelas socaranja, itoe menandakan, oentoek goeroe' ditanah Hindia timoer, di Itoe kelakoean baik djoega. ketjoealikan goeroe* di (tidak hamba seboetkan, karena tanah Djawa dan Sematera soedah masoek hitoengan begrooting itoe).

> Akan disamboeng. MARTO-ATMODJO (Jogja.)

"Djahat" dan "baik"

Didalam S. P. No. 5 tahoen ke VI sehabat hamba M. Wiroasmoro, Menteri goeroe Bondowoso merentjanakan socatoe karangan, jang berkepala sebagai diatas ini. Oleh kurena arti dan maksoed karangan itoe penting, djadi perloelah diketahoei oleh orang banjak. Sebab itoe perloelah hamba mengoetipnja oentoek keperloean D. K. biar diketahoei oleh sekalian pembatjanja. Dibawah boeah negeri timboel penjakit berdjangkit: ingatlah akan pepatah: manis diloear, pahit inilah koetipan itoe:

Kata "djahat" itoe berlawanan dengan kata baik. Ada banjak orang jang tabiatnja djahat, banjak poela jang baik.

Orang jang baik hatinja, sedapat dapatnja hendak berboeat kelakoean jang baik, sedang jang djahat kerap kali melakoekan kedjahatan.

akan mengetahoei, si A. itoe seorang jang baiklah, atau si B. itoe djahatkah, sebah soekinja itoe timboel penjakit djoega. kedoea nama sifat itoe tiada dapat kita liat dari roepa atau perkata'annja sadja. Ada menoeroetinja. Sebab apa? Sebab K. Gvt. lah orang, jang elok atau tjantik parasnja, djahat perangainja, ada banjak, jang boeroek diloear, baik didalam. Demikian djoega ada orang jang manis toetoer bitjaranja dan lemah lemboet perkata'annja, tetapi pahit nja: Menerima ocang subsidie oentoek ber- dalamnja, dan ada jang berlawanan d. l. l.

Seorang dari pada Hoofdopziener berkata oetan dapat didoega, datam kalboe siapa Kalau pada pikirnja "tidak", si P. itoe tikepada hamba waktoe hamba berkoendjoeng tahoe, sebab manis moeloet, boekan tanda ada mempoenjai keperloean jang keras, ten- gadjinja agent anak negri ditamba de-

> Sekarang timboellah pertanja'an: jang manakah kelakoean baik itoe, dan manakah seboet oleh ini R. "orang kikir."

Telah beratoes ratoes kali pencelis dengar, Menilik maksoed Gvt. jang sedemikian itoe, hendaklah kamoe berboeat kebaikan, djabaik atau djahat itoe jang marakah.

Djika kiranja kita Boemipoetera diam' habatnja, jang beloem diketahoei oleh anak- rang pertjaja" kepada jang meminta pertonja dimana tempat tinggalnja, apabila tia- longan. da diberinja tahoe, dikampoeng mana ber-Boleh djadi tersesatlah ia.

Maka pencelis memberanikan hati, me- namanja. soepaja mendjadikan pertimbangan kepada radap dan jang telah banjak akalnja peen, djinje toekang toekang, onkost dari ini

pada achirnja (kedjadiannja) menerbitkan ke-

Keterangan jang singkat ini beloem sem-

"Menerbitkan kesenangan kepada siapa?"

"Kepada orang jang berboeat atau kepada orang jang banjaklah?"

Pendapatan penoelis begini: Oempama si A. berboeat baik kepada seorang sahabatnja, akan tetapi, oleh karena seorang saha-

Seorang polisi menangkap sepoeloeh orang tengah berdjoedi. Pendjoedi itoe tentoe me- kataan sababat hamba itoe t. t. pembatja? naroch sakit hati. Akan tetapi polisi tadi Tentoe salah, bockan? tiada berboeat kedjahatan, sebab kalau hal itoe dibiarkan sadja, mendjadi roesoehlah negerinja; boleh djadi banjak pentjoeri d. l.

pendoedoeknja ?

tiasa chawatir, kalau-kalau harta bendanja ditjoeri pendjahat. Djadi polisi itoe berboeat | manis sebagai air madoe sekuli coen, mesti sakit hati kepada sepoeloeh orang, soepaja "djahat", ta'boleh tidak. orang pendoedoeknja dapat bersenang hati, ta'oen atau ch. dan lain-lainnja, maka dinegeri itoe diadakan larangan, tiada boleh orang jang berani melanggar, tentoe ditangkap oleh sakit hati kepada orang jang ditangkapnja; tetapi ia tiada berboeat djahat namanja. Kebanjakan jang melanggar itoe tidak me-Bahwa sesoenggoehnja soesah sekali kita ngerti, kalau kiranja kedjadian masoek negeri lain, boleh djadi negeri jang dima-

"Kikir" itoe perangai jang djahat djoega. Kalau si C. kikir seakan-akan ia berboeat Begitoe katanja P. . jang tiada baik djoega. Akan tetapi apabila seorang datang kepada kita, laloe ditjeriterakannja "si R. itoe seorang jang kikir", itoe beloem boleh kita pertjajai akan benarnja.

Oempama: si P. datang keroemah si R. perloe memindjam wang atau barang sesoeatoe. Oleh si R. ditimbangnja, perloekah atau Pendeknja benarlah kata arif: "Dalam la- tiadakah permintaan itoe diperkenankannja? toelis anak negri.

wa banjak orang jang begitoe 'adatnja.

telah mengetahoei, bahwa si P. itoe men- tiga taon f 5 saboelan. dapat bahaja atau kesoesahan, kalau tiada Mengapakah tiada diterangkannja hal jang djoega menolong, baharoelah boléh kita Misalkan seorang menjoeroeh anaknja apabila tiada ada keperloeannja sendiri, dan mengantarkan kiriman kepada seorang sa- lagi apabila tiada mengandoeng hati ,koe- klas satoe.

Orang berkelahi, beloem tentoe boléh kita seboet berboeat djabat. Apabila berkelahi kemana roemah sahabatnja itoe, masakan itoe perloe membela bangsanja, sebab kalau anaknja dapat memenochi maksoed bapanja. ia tinggal diam sadja, bangsanja akan mendapat kehinaan besar, itoe berboeat baik

mencempahkan darah beberapa orang, jaitoe

Bagaimanakah "mentjoeri"?

Kalau barang pendapatan mentjoeri itoe didermakan kepada orang banjak, jang melarat pentjahariannja, pentjoeri jang demikian itoe boléh kita namai seorang jang terlaloe baik kelakoeannja.

Ia tiada sajang kepada badannja, perloe menolong memberi kebaikan kepada orang jang djatoch papa.

Adakah pentjoeri jang demikian itoe? Adapoen keheudak hamba (corr.) mema-

batnja, maka mendjadikan sakit hati kepa- soekkan karangan ini kedulam D. K., lain terbilang berboeat sakit hati kepada ampat dimoeka, amat perloe hamba toendjoekkan Tetapi toean, de Locomotiet soedah mosat orang, itoe kelakoean djahat namanja. Si B. kepada seorang kenalan hamba (pembatja Haag 15 September 1912, ditoroesi oleh te- senangan hati sepoeloeh orang, tetapi oleh orang kenalan hamba jang lain, katanja koerang baik (gagah) kedengarannja atau bahwa hatinja djoega koerang baik."

Sekarang hamba bertanja: Benarkah per-

Kalau sahabat hamba itoe masih tetap mengakoe kebenaran perkataannja, tjobalah djawab: Bagaimanakah rasa pendengaran telinga kita, kalau kita mendengar perka-Djika negerinja roesoeh, bagaimanakah taan seorang radja penipoe? Tentoe enak didengar, boekan? Akan tetapi "baikkah" Tentoe tidak senang hati, karena senan- atau "djahatkah" hati orang itoe? Kalau soedah bernama penipoe, biar perkataannja

Oleh karena itoe djanganlah kita tergesa tiada selaloe menaroeh wasangka, karena gesa pertjaja pada orang, jang berkata lemah negerinja mendjadi aman. Kalau dalam se-Ilemboet (manis) pada kita, haroeslah; dan | didalam; pahit diloear, manis didalam!

Akan pencetcep karangan ini djanganlah keloear masoek negeri terseboet. Kalau ada toean (sahabat hamba) marah pada hamba karena hamba ini menetapi boenji pantoen polisi. Polisi jang menangkap itoe berboeat Melajoe: Pendapatan tinggal pendapatan, sahabat tinggal sahabat.

S. di W.

KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Perobahan politie di Socrabaja. Assistent Residont di Soerabaja soeda bikin voorstel boeat perobahan perkara politie di sana.

Sekarang politie di Soerabaja ada terdiri diantara: 1 hoofdcommissaris, 6 commissairis, antera mana ada i commissaris klas satoe, 9 politie opziener, antara mana lima opziener klas satoe, 123 agent politie Diawa klas satoe, 610 agent anak negri klas doea, 2 djoeroetoelis Europa dan 2 djoeroe-

Menoeroet voorstel perobuhan, pertama toe si P. poelang dengan hampa tangannja. ngan f 5 dan f 6 satoe boelan, hingga agent Bagaimanakah si R. itoel Ta' dapat tiada di klas satoe dapet gudji t 27.50 dan agent klas doea dapet f 22.50 saboelan, dengan Penoelis tiada berani menentoekan, bah- saben tiga taon dapet tamba f 2,50 saboelan. Djoega nanti diadakan hootdagent Pada pendapatan pencelis, si R. itoe boe- anak negeri dengan gadji saboelan f 40 atau kemanakannja, katanja: "Ja, anakkoe, kan orang jang kikir; ketjoeali apa bila ia dengan doea kali dapat tamba pada saben.

Djikaloe perloe, tjoema dipake sadja opkesoesahan jang besar, maka ia tiada mace boelan, sebab soesa didapet orang jang soeka trima djabatan opziener klas doea seboetkan si R. orang kikir. Itoepoen, dengan gadji sedikit. Poen commissaris commissaria di Soerabaja maoe dipake jang

Djoemblahnja commissaris ditamba satoe bosat pakerdja'an recherche, di mana ada dipakerdjaken djoega i politie opziener, i totograsf, satoe adjunct fotograst anak negri, 15 agent anak negri klas satoe dan 1 dioeroetoelis Europa.

Boeat ini politie moesti dipake 123 fiets, jang harganja i 125 satoe satoenja. Djoega Boekan bangsa jang biadap sadja jang nanti didirikan satoe bengkel aken bikin dari hal kelakoean baik dan djahat itoe, terkadang berkelahi, bangsa jang telah be- betoel auto dan tiets politie. Dengan gabengkel saben boelan ditaksir f 540.

Lebi djace nanti didirikan kampoceng itoe? politie, jaitoe di Kepoetran, Katabang, Ka-Prins Hendrik.

na, di mana ia boleh bikin roema dengen at itoe agent agent.

nan, 1 goedang dan 1 loods boeat maen jang berhadjat mantoe dan lain lainnja. sendjata dan adjar baris, di itoe lima kam-175, 101 dan 132 agent. Onkost jang gouvernement kloearkan boeat ini semoea kamkampoeng moesti dibli tempat dengan har- sadja prijaji jang ngibing. ga f 31.000. Selaennja ini nanti dipake onlentera, pekakas pompa dan sebaginja.

ma, nistjaja gouvernement moesti lantas barnja amat banjanklah Goeroe' dan Loerah' kloearken 233.150, samentara boeat gadji dessa jang memperloekan datang. Sjoekoer- der opzichter waterstaat Ong Tjing Lim dan dan laen saben boelan nanti dikloear- lah! moedah moedahan diberinja Toehan Sie Tiong Kim. kan f 308.700. Onkost politie jang seka- kecentoengan kepadanja amin. rang dipake di Soerabaja sahen boelan ada f 224.520.

Turkij. Diwartakan oleh S. S. begini:

keradjaán.

hal haq akan memangkoe keradjaan.

— Dari Galipoli ke Monatsier telah berang- diabatannja. kat 35 hataljoen soldadoe, djoega 40 hataljoen soldadoe dari Ezerum telah di kirim ke permaaloemkan sebagai berikoet dibawah ini: watas Montenegoro. Sebab boekit barisan haniak di perwatasan itoe, Turkij telah mengirimkan ke sana 140 poetjoek meriam goe- ri ini soerat chabar (Taman-Sari Red. D. K.)

noeng. Sepandjang pikiran correspondent s. ch. Thimes. Inilah alamat pengharapan perda- toean itoe boekan seorang jang merdika lagi meian Turkij dengan Italie, akan lansoeng beliau djadi redacteur poela dari maandblad djoega.

Sidohardjo. Dari sana diwartakan begini: Tjatjar. Di Sidoardjo pada ini waktoe terhitoeng ta'sebrapa banjaknja orang jang terserang penjakit tjatjar, tandanja roemah barak liau tiada sanggoep pegang lebih lama Tasekarang soedah kosong. Lainpoen tiada penoelis memoedjikan pada Toehan seroe sekalian alam, moedah moedahan lekas ilanglah penjakit itoe dari pada perdiaman penoelis dan menghoendjoekkan diperbanjak terima Tjina dan Arab di Soerabaja, satoe dengan kasih kepade pembesar negeri jang melawan dengan sangat akan mendjangkitnja

penjakit itoe. Selamatlah kota Sidoardjo.

baga orang Djawa (bangsa kita) boelan itce amat baik akan tempo mempoenjai kerdja nja. roepa roepa, tandanja sekarang diperdiaman pencelis tengah banjak orang ampoenja kerdja mantos enz. hampir esetiap malam ada ramai ramai misalnja tajoeb, wa-

jang enz. Pada hari Saptoe tanggal 28-9-'12 Raden H. K. Gementeschool opziener disini menjelamkan 2 orang poetranja dengan selamat. Dari sebab soedah djadi loemrahnja, pada hari sorenja (malam Minggoo) diadakannja tajoeban prijaji, tetamoe jang datang mendjamoepoen loemajan djoega banjaknja, diuntara tetamoe itoe ada djoega bendoro toean tamoe kebanjakan memakai djas hisanja jang poelang kerachmatollah, hanja boeat melawan Indische Partij kira kira ada 4 5 orang jang memakai pakaian djas poetih. Apakah sebabuja maka - toean toean tamoe amat gemar memakai djas hitam.

Ja! itoe hanja menoeroet kehendak sin- nigoro afd Madicen. diran bendoro Patih pada tiap tiap per-

koempoelan. Adapoen demikian itoe dari timbangan sana. penoelis amat baik djoega bagi prijaji jang i berpangkat besar dengan gadjihnja lebih dan hartawan, habis bagi Djoeroetoelis ke 2 jang tractementnja hanja f 10. bagaimanakah? dapatkah ia mengadakan ocang akan pembeli badjoe hitam dengan melakoekan menghemati oeang f 10.- itoe? kalau kalau ta' dapat akan dengan bal jang oppas, sebab ia pada tiap tiap 3 tahoen sekali dapat rangsoem badjoe sersi hitam dengan tjelananja jang berpolet, djadi djika ia soemo poen nanti oleh Resident Besceki hendak pergi keperdjamoean hanja mengi- akan bri pekerdjaan ass. Wedono. langkan timpo sedikit akan memboeka dja-

roeman poletnja. Baikkah sendiran bend: P.

Selama tajoeban selamatlah tiada seorang San. pasari, blakang Pasar Toeri dan benteng tamoe jang maboek (woeroe Jav), karena keloearnja minoeman jang ber'alcohol me-Sasoeatoe agent nanti dapat sapotong ta- mang sengadja dikoerangkan oleh toean roemah, jang banjak hanja minoeman air Beonkostnja sendiri. Gonvernement tjoema di-Ilanda dan kola. Sjoekoerlah pada toehan rikan dapoer, kamar mandi dan kakoes boe- bahwa toean roemah dapat menjetoedjoehi Soedibjo hoofd djaksa Landraad Semarang kehendak dan maksoed cercilairnja djoen- djadi patih di Pati, tidak djadi. Di sasocatoe itoe kampoeng nanti ada 1 djoengan kita daulat Kangdjeng Gouvernekantoor boest commissaris, I roema boest ment moedah moedahan hal ini akan menopziener, bebrapa kamar boeat orang taha- diadi tjontoh bagi barang siapapoen djoega Tjokro sepoetro.

Maskipoen minoeman ta' seberapa banjakpoeng nanti ditaro masing masing 143, 139, nja, ta'akan mendjadikan menjesal hatinja toean toean pendjamoe (tamoe), karena makanannja ada sedikit tjoekoep bagainja. poeng politie ditaksir f 180.000. Boeat tiga Tandanja sampai pagi pagi hari masih ada

Maka pada hari Minggoenja siang diadakost 1350 boeat barang prabot, brancard, kan djoega tajoeban oentoek Goeroe dan Loerah, loerah dessa dimana ada sekolah Djikaloe voorstel dari ini perobahan ditri- dessa kanan kiri sekolah itoe, konon cha-

> Hamba OOGLENS.

Journalistick. Toean J. H. Kroet, re-Petjah chabar, apabila perdameian Italie dacteur Taman Sari, telah meletakkan djatelah lansoeng, maka j. m. m. Sulthan: batannja, adapoen jang terangkat mendjadi Mohumad Pasjad Chan akan meletakkan gantinja ialah R. B. Kartadiredja.

Dalam Taman Sari adalah termocat pem-Pechabaran ini boleh di pertjajai, karena berian tahoenja R. B. Kartadiredja, bahwa dengan soerat firman kerdjaan, maka Poe- sebermoela beliau mintu lepas dari djabatan tra Mahkota Prins Joesoef Idzeddin j. is- redacteur karena pekerdjaannja jang lain trahat di bandar: Vanitie (satoe kota dipe- hampir tiada memberi timpo kepadanja. sisir laoet poetib, djadjahan Oostenrijk) di Akan tetapi pada achirnja, sebab diboedjoek panggil, boleh djadi akan mesjwarat dari oleh administrateur dengan perdjandjian jang bagoes, soekalah beliau melandjoetkan

> Adapoen tentang toean W. A. Kailola, di-Sehagai pembatja tahoe moelai hari kelemarin toean W. A. Kuilola, redacteur datelah meletakkan diabatannja, disebabkan oleh roepa-roepa halangan jang ada padanja, Persekoetoean, dengan merangkap kaoem pengoeroes dari perhimpoenan Ambonsche Studiefonds, djoega pengarang dari hampir segenap soerat chabar Melajoe di Hindia ini dengan horonaruum tjoekoep, oleh itoe bemansari.

> Hampir Djadi perang ketjil. Ketika melem Senen jbl. ini, pendoedoek bangsa jang lain hampir sadja terdjadi berperang ketjil, tetapi lantaran tjakapnja pegawai politie lantas dapat ditegahnja.

Memang lamalah soedah kedoea tehak itoe Boelan Sjawal. Pada tempo ini boelan roepanja sama mengandoeng dendam dalam Djawa boelan Sjawal menoeroet adat lem- hati, baharoe malam Senen terseboet dapat meletoes agak akan menjampaikan napsoe-

> Patth di Pati. Raden Soedibio, hoofddjaksa di Semarang, telah menolak angkatannja boeat mendjabat pangkat patih di Pati. Sekarang jang terangkat mendjadi patih di Pati, wedono district Tajoe, afdeeling terseboet, Mas Gondowardojo.

Cholera Semarang. Pada hari Senen jblini, adalah di Semarang 19 orang jang terserang cholera dan harinja Selasa ada 14

Melawan Indische Partij. Menoeroet Patih dan Collecteur kota, pakaian toean oedjarnja sepandjang chabar jang tersiar memberita, bahwa di Semarang akan terdiri garan. tam (boekan costnum) djadi djika dipan- satoe comité oleh toean' Mr. Jeekel, van dang dari djaoeh sebagai pakaian bangsa Rirtschoten, Pilouw dan van der Velde, mak-Europa pada waktoe menghiringkan bang- soednja ichtiar akan mendirikan vereeniging

> Chabar Prijaji. Diwartakan S. Dj. begini: Diangkat djadi Lid Landraad di Ngawi R. Tjokro amiseno pensioen wedono Ka-

Dibri idin bergelar Raden pada M. Wirohardjo goeroe bantoe di Bloeboer afd. tah, sekarang moelai djam 7 sekalian Tjina Garoet, maka dari sekarang dibri idin pa-

ass. Wedono di Kaliwoengoe afd. Koedoes R. Joedono teritoeng moelai 31 Maart 1912. peroleh. Adjunct Djaksa di Panaroekan R. Ng. demikian itoe. Memang ringan boeat sang Prawironegoro, oleh Resident Besoeki nanti dan Tjina soepaja indahkan parintah tersediangkat djadi ass. Wedono.

Djaksa di Soekaboemi R. Poerwadinata.

Ini topografischen kl 3 M. Admoprawiro. Kapitein T. H. di Bengkoelen Tjan Ngo

Tida dengan hormat bekas djoeroetoelis patih di Goeroet M. Poerwowinoto dan bekas djoeroetoelis ass. wedono Loembang atd. Pesoeroean Hardjopoernomo.

Ditarik koembali spassie angkatannja R.

Diangkat djadi Adj. hoofd djaksa di Pasoeroean adjunct, djaksa di Malang M.

Djaksa di Bangil adjunct djaksa disana R. M. Dario soegondo.

Djaksa di Soekaboemi ass. Wedono Tjipatut afd. Bandoeng R. Soerja Mihardja. Kapitien T. H. di Bengkoelen Oei Tjing

Hien. Patih wedono di Pati R. Gondowerdojo wedono Tajoe atd. Pati.

Onder opzichter waterstaat M. Soeleiman. Dipindahkan. Dari Semarang ke Betawi aspirant verificateur poom R. Amir.

Ditaroekan di. Kantoor Directie on-

Irrigati atd. Brantas idem M. Soendjoto, dan M. Moedanoe. Irrigati afd. Serajoe idem R. Soedomo dan

R. Soerjo. Di Madioen idem R. M. Aboe Soekoer Di

Pemali - Tjomal idem 8. M. Iman.

SOERAKARTA.

Reroesoeh Djawa dan Tjina. Menjamboeng chabaran kita halnja reroesoeh Diawa dan Tjina jang termoeat Darmo-Kondo hari Senen, dalam mana terseboet bahwa 160 orang cavalerist dari legioen M. N. menjerang pendoedoek bangsa Tjina dan penjerangan itoe lantas diberhentikan oleh corp commadant cavalerist, itoe ada keliroe, betoelnja jang menjerang itoe hanja 60 orang dan boekannja cavalerist sadja tetapi teritoeng dengan pradjoerit infanterie djoega.

Setelah militaire itoe herkoempoel akan berhenti berkelai, P. Kangdjeng toean Resident lantas menanja, apa jang mendjadikan sebabnja militair M. N. bikin penjerangan kepada bangsa Tjina itoe? Maka saboet seorang sergeant jang itoe waktoe djoega toeroet tjampoer dalam berkelaian, bahwa melainkan anak' militair pada sakit hati, karena setelah terdjadi adalah bekas cavalerie M. N. dilabrak oleh Tjina, lantas seringkali didengar omongan bangsa Tjina jang mengira kalau militair M. N. ada bangsa pengetjoet, masakan berani membela temannja dan sebagainja. Pengira'un itoe oleh anak militair dipandang akan bikin maloe kepada j. m. Kangdjeng Pangeran Hadipati Hario Mangkoenagoro, djadinja penjerangan anak militair itoe hanja akan menoendjoekkan keberaniannja sadja. Djikalau lain hari bangsa Tjina masih ada jang bertingkah atau memboeka soeara akan menghinakan hagi orang Djawa, tentoe hendak terima bahagiannja poela.

P. Kangdjeng toean Resident bersabda poela: Jalitoe perkara misti dibikin habis, dan kalau lain hari ada apa apa jang bikin sakit hatinja militair soepaja dirapportkan

sadja kepada majoor.

Setelah itoe, militair lantas dipoelangkan dengan baris dan dikepalai oleh P. majoor R. M. P. Soemohoedojo, sampai diroemah P. majoor itoe semoea militair lantas diberi parintah, kalau melantjong dilarang tidak boleh memakai pakaian militair dan dipantang djoega berkoempoel koempoel dengan teman seboeatnja.

Esoek harinja dilakoekan peperiksaan onderzoek ada dikantoor militair Mangkoena-

djaga'an patrouille 12 orang militair infanterie dari Mangkoenagaran akan berkoeliling kekampoeng kampoeng Tjina dan Djawa, moelai tiap tiap sore djam 4 sampai djam 12 tengah malam, selama keamanan negeri Solo mendjadi djelek ini.

Pemarintah Djawa memberi parintah kepada sekalian orang pendoedoek dalam kota Lid raad agama di Rembang Mas Imam Solo, sekarang moelai sore djam 8 dipan-Radji dan Moes tamin Ketib mesdjid di tang tidak boleh orang berkeroemoen atau berkoempoel koempoel ada dipinggir djalan.

Poen majoor Tjina djoega memberi parindalam kota Solo tidak boleh keloear kedjake dan toelis namanja Raden Wirohardio. lan bezar, berkoempoel koempoel dan moe-Dilepas dengan hormat. Bekas lai djam 8 haroes toko' ditoetoepinja.

Begitoelah sepandjang warta jang kita itoeng dan lain nja.

Kita poedjikan akan kedoea fehak Djawa boet, achirnja sigera damai leksana sedia Djaksa di Djember R. Ario Soedibio koe- kalanja, toch telah ±300 tahoen kita orang Djawa bergacelan dengan Tjina, biar tidak nanti kita orang sama mendapat roegi baik dalam hal politiek dagang macepoen lain 92

lain djalan kemadjoean, teroetama kebentjian satoe dari pada jang lain itoe memang menjalai hoekoem natuur tentang kemenoesia'an, orang jang berboedi tentoe ta' akan maoe tahoe lagi.

Darma oentoek Neutraal school-Bestuur Neutraal Onderwijs dişini telah menerima oeang darma oentoek akan pendirian Neutraal school, dari:

	R. L. Atmomartono		•	. f 2.50
	M. L. Atmomarsono			. , 2
	M. L. Atmopoespoko.			. , 2,50
	M. Ng. Djegoscewirjo.			. , 2,50
	Ki Poesporahardjo		٠	. , 1.
	R. Ng. Kartosaksono		•	. , I.
	M. Jososoedarmo			. , 1.
	R. Ng. Sastroboekoro .		•	. , 3.
	M. Ng. Gitosoeroto			2,50
	M. Ng. Hardjomanggolo.		•	. , 2,
	M. Kartowitono			.
٠	M. Ng. Gitoprajitno			. , 5,
	M. Somowikarto		•	. , 1,
	M. Ng. Tjokrodjojo			. , 5,
	M. Ng. Gitosoetidjo			. , 2,
				. " l
				. " i
			•	•
	M. Ng. Gitosoedarso		•	~ - ~
		•		, ,

Djoemblah f 41,00 Darma jang ditrima dahoeloe , 1551,711/2

Dioemblah semoea t 1592,711/4

Darma terbakaran. Bestuur B.O. Solo telah menerima oeang darma oentoek kesangsara'an terbakaran di Kuhoeman, dari M. Kertodiwirjo, administrateur pandhuisdienst di Waroengdowo (Pasoercean) ba-

njaknja . . . f 1,75. Darma jang diterima doeloe ,, 78,721/2 Djoemlah t 80,471/2

Selamat benoemd. Kita hoofdredacteur Darmo Kondo telah menerima soerat pemherian tahoe dari M. Ng. Soetodihardjo, onderdistrict Pasarkliwou, dalam mana mengchabarkan kepada kita bahwa menoeroet besluit dari Pamarintah, sekarang beliau telah terangkat mendjadi panewoe district di Masaran, afdeeling Sragen; achirnja berminta diri akan pindah ketampatnja jang baharoe itoe.

Dari itoe, tieda lain, melainkan kita mengatoerkan selamat benoemd akan M. Ng. Soetodihardjo, lagi kita do'akan semoga moga beliau selaloe dapat barkat Toehan hingga tiada rentangan barang sewatoe djoeanoen jang melintangi kesenangan dengan kaum kaliwarganja sekaliannja.

ADVERTENTIE.

PEMBERIAN TAHOE.

Dengan roending pada socatoe permoesjawaratan jang kini telah ditetapkan oleh voorloopig Bestuur dari Neutraal Onderwijs di Soerakarta, nanti malem Selasa 7 hari boelan October 1912 moelai djam 9 sore hendak diadakan perkoempoelan besar (Algemeene vergadering) ada diroemah Sociteit Habiprojo. Adapoenjang hendak dibitjarakan:

1. Toean van der Woude, memboeka bitjara pendahoeloean dengan bahasa Belanda, goena menerangkan moela moelanja kita hendak mendirikan sekolahan Belanda oentoek anak anak Boemipoetera (Neutraal Hol. Inl. school), dan laloe perkata'an itoe dicelangi pada bahasa Djawa (vrijverteald) oleh R. Ng. Dr. Wediodipoero.

2. Akan memilih President, Vice President, le dan 2e Secretaris, le dan 2e Thesaurier, dan 5 orang Commissarissen.

3. Memberi tahoekan keada'an oeroesannja perkoempoelan, djalannja administratie, Moelai itoe waktoe lantas dilakoekan pen- djoemblahnja wang derma dan contributie jang oleh Bestuur telah diterima, dan ichtiar tentang tambahnja anggauta.

Dari itoe, sekalian anggauta, sanak saudara dan teman seboeatnja jang hendak toeroet masoek mendjadi anggauta atawa mengatahoei Neutraal Onderwijs itoe, diharap dengan sepenoeh pengharapan, soeka apalah kiranja datang pada algemeene vergadering terseboet.

Voorloopig bestuur Secretaris:

WIRJOHOESODO.

JANG BERTANDA DI BAWAH INI

sanggoep akan kasih pengadjaran bahasa Belanda atawa lain' peladjaran seperti:

Adapoen bajarannja diatoer sampai rendah angsal didapat orang jang soeka beladjar sampai tjoekoep. Siapa soeka boleh bitjara diroemah saia, dikampoeng DJEBRES sebelah roemahnja toean W. H. KEMPFF.

Saja toean A. H. WITTE, goeroe pada sekolah Blanda

angka I.



ALMANAK TAHOEN 1913.

Pake hari boelan Belanda,

Tionghoa dan Djawa, siapa ingin dapat, angsal kasi taoe nama dan tempat tinggalnja jang njata pada FIRMA R. OGAWA & Co., SEMARANG nanti kita kasi pertjoema dan ongkos kirimnja vrij (mengertinja kita soeka kasi pertjoema dan ongkos kirimnja kita njang bajar.)

R. OGAWA & Co.

TOKO OBAT JAPAN Semarang, Bandoeng, Cheribon dan Tegal.



[OBAT BAROE BOEAT NJONJA-NJONJA].

Djikaloe njonja-njonja dateng boelan tida tjotjok pada waktoenja soeda tentoe antero badan berasa tida enak dan kemoedian bisa toembool roepa-roepa ponjakit njonja njonja jang sering sering dapet kepala poesing, mata djadi seperti gelap, kaki dan tangan berasanja dingin atawa koelit djadi seperti kesemostan kaloe ditjoebit tida berasa, pada waktoe malem soesa tidoer, sering soeka kaget kaget dan tida nap. soe makan, badannja koerang seger perloe sekali makan ini Pil soepaja lantas mendjadi baek.

Poen boeat njonja njonja jang mace dateng boelan atawa pada waktoenja dateng boelan pinggang dan percet berasa sakit of dateng boelannja ada koerang atawa liwat dari misti, djangan loepa makan ini Pil Moelia. Sebagimana soeda diketahoei oleh banjak orang, njonja njonja jang dateng boelan tida tjotjok banjakan tida bisa berhamil (boenting) maka kaloe makan ini Pil Moelia bisa bikin tjotjok dateng boelannja dan membikin betoel doedoeknja itoe tempat anak serta membikin seger badan dan boleh djoega diharep akan bisa djadi hamll.

Doos besar f 2.25.

Doos ketjil f 1.25.



No. 12 Pintoe Sorga A.

Boest orang laki dan prempoean jang hawa dan dara kotor, tida loepoet lagi, tentoe selaloe tergoda bermatjem matjem penjakit seperti:

Pinggang sakit, toelang berasa linoe, keloear bisoel sekoedjoer badan, keloear merintis mera-mera dan gatel, ramboet djadi amoh dan rontok, moeloet dan leher brintisan sehagi koreng dan sering-sering meriang [panas dan dingin] leber bengkak, mata seperti boenar, kepala poesing, keeping berasa sakit, dalam lobang idoeng keloear koreng, she sweija, Resia timboel bisoel ketjil ketjil mera atawa Resia bengkak dan roesak; ini semoca terdjadi dari penjakit djahat jang di namakan: SYPHILIS, jaitoe dara soeda kena ratjoen penjakit prempoean, pendeknja dara kotor.

Latjoer soenggoe kaloe dilanggar penjakit itoe, kerna bisa noelar menoelar sampe pada toeroenan. Terkadang ada anak lahir dengan soeda boeta atawa mata sakit, pintjang, tjekot enz. enz. adalah sadja koerang sampoernanja itos baji, saolah-olah lahirnja terkoetoek adanja.

Ada djoega orang jang sala anggep badannja soeda lama semboeh tetapi tempo tempo bisa dapet lagi sala satoe penjakit penjakit jang tersebeet di atas; itoe tandanja dara kotor, atawa masi belon bersi sama sekali. Boeat bikin ilang sama sekali penjakit penjakit terseboet, pakelah obat PINTOE SORGA A. tapi jang ada

ditanggoeng dengan kita poenja Handelsmerk: Tjap KIPAS. Inilah obat jang tercetama sekali bocat ME-NJARING DARA KOTOR hingga djadi BERSI dan djoega bisa bekerdja, boeat tjaboet sama sekali akar akarnja itoe penjakit mendjadi tracesa kwatir nanti bisa kamboe lagi.

Harga f 2.25.

TAMBAH DI TJINTAIN.... SIAPA INGIN DAPET TIGA TAMBAH DI INDAHKEN..... TAMBAH DI SAJANG

ROEPA BAIK MAKAN:

"TEN BU" No. 3

Selainnja membikin seperti terseboet diatas, ini obat ada sanget bergoena aken mengoeatken oerat, menambahken soengsoem, membersihken darah badan djadi seger, paling perloe boeat orang jang koerang ke koeatan sehingga tida bisa dapet anak. Dioega térkadang dapet impian sebagi sedeng pelesir sama prempoean sampe toempa kekocatan tersiasia, tercetama bagi orang jang soeka NAIK MOTOR ZONDER RODA tapi ba. dan koerang tenaga (soengsoem koerang).

Boeat orang jang soeka NAIK MOTOR ZONDER RODA tapi koeliling belon sebrapa lama soedah maboek dan toempa-toempa baik makan ini TEN BU pertjaja [nanti djadi amat KOSEN DAN TIDA ILANG NAMANJA LAKI-LAKI.

Pada siapa jang belon tace pake ini Ten Bu kita brani bilang, tentoe banjak senang hati kaloe sesoedahnja pake. Doos besar f 10,-

Tapi ingat baik-baik, misti Ten Bu jang Merk Tjap Kipas.

» ketjil » 5.-

Pil Radja Obat (obat sakit kentjing.)

Sakit kentjing kloewar nanah kloewar darah, Rahsia bengkak dan berasa sakit atawa waktoenja maos kentjing ada sakit atawa panas, atawa kentjing tida bisa kloewar, dan sebentar-sebentar berasa mace kentjing lagi, dan lagi ini obat bisa bikin semboeh segala roepa penjakit kentjing.

Ini obat bisa mencelceng boewat orang pramposwan jang mengloewarken darah poetih (Pektaij).

Katrangan dari kabaikannja ka 1.

Dari sebab kebanjakan orang sakit kentjing makan obat dan pake pompa itoe dipake koerang ati-ati atawa tida mengarti betoel pakenja, seringkali membikin soesah padanja, aken tetapi makan obat ini tida oesah pake pompa sama sekali, kerna ini obat sesoedahnja dimakan dia bisa bekerdja menoeroet kaperloean seperti bisa bikin semboeh daging jang aken mendjadi roesak, kloewar darah atawa nanah dan sebaginja. Dan lagi djika makan ini obat seperti pompa dari dalem, dari sebab kakoewatannja ini obat di mana dalem percet membikiu mati

bacil (jaitoe namanja bibit djahat jang bakal djadi sakit kentjing) dan bisa kloewarken itoe bacil dengan

本於國本本的大概本

OBAT OTAK EN

KOEAT BADAN.

AGENT BOEAT

ANTERO NED. IND.

R. OGAWA & Ca.

(LAVA)

Ka 2.

Banjak roepa obat sakit kentjing tjoema bisa menjembochken boewat satoe waktoe sadja; tida antara lama penjakit itoe timboel lagi. Tetapi ini obat orang tida oesah slempang atawa kewatir djadi begitoe, kerna sebagimana tersebeet di atas kabaikannja ini obat bisa bikin mati segala "bacil" jaug bakal djadi penjakit kentjing, mendjadi itoe penjakit kentjing bisa semboeh betoel (Twikin) terbongkar sama sekali akar-akarnja penjakit itoe jang boleh ditentoekan tida bisa dateng koemat lagi. Dari sebab begitoe bagi orang jang ada itoe penjakit jang misih belon tetep pikirannja pake obat kentjing mana jang paling mandjoer atawa soedah ditjoba roepa-roepa obat sakit kentjing soesah semboeh, silakenlah tjoba makan ini obat jang soedah njata bisa menceloeng banjak orang jang dapet sakit kentjing keras.

Doos begar f2.—ketjil f1.—.

N. B.

kentjingnja.

1. Pembelian lebi dari f 10.— dapet vrij onkost mengerimnja. Bocat djoeal lagi boleh perempoek doeloe tentoe dapet rabat bagoes.

2. Segala pesenan baek di kirim pada R. Ogawa & Co. Semarang, kerna di sini sengadja ada di sediaken bagian boeat mengirim barang barang.

==,,WARAS"

(Bikin seger otak dan koewat badan).

Koembali ilmos pandokteran soedah dapet satos kemenangan besar Antero orang boleh bersoekoer. Toewan Matsuo, saorang ahli dalem ilmoe obat obatan di Japan, sesoedah begitoo lama tjari tjari akal, kamoedian beroentoeng bisa mendapetken ini obat jang setida tidanja adalah penceloeng besar bagi banjak orang. Ringkesuja jaitoe boeat ka I: bikin koewat dan njaman badan; ka 2: bikin waras dan tadjem otak.

Bisa ilangken orang poenja siksa dan sengsara dari lantaran tergodah oleh salah satoe penjakit penjakit jang terseboet di bawah ini:

Pening atawa kapala poesing, mata gelap, poesing seelah olah mabok, ati kesel, tida poenja kegirangan; males bati boeat batja boekoe, atoer atawa djalanken pakerdjaan, terlebih lagi boewat beladjar atawa pahamken ilmoe dan oeroesan jang soedah. Lekas bosen dan soeka loera, jaitoelah ati dan pikiran tida tetep, ati koerang giat [tida telaten], takoet pada keramean, males bergaoslan sama lasn orang. Perasaan ati lekas berobah, lekas marah, lekas soesah, en lekas bersoeka ati tapi boeat sebentaran sadja. Di waktoe malem soesah tidoer, dan djikaloe soedah poe-

les lantas ada sadja penggodahan impian jang tra enak. Soeka kloewar kringet dingin. Djoega terkadang dapet impian sebagi sedeng plesiran sama prempocan, hingga toempah kekoewatan dengen tersia-sia. Begitoepoen orang jang tida ada tjahja moeka (poetjet-poetjet). Boewang aer soesah, ati berdebar debar |me-

moskoel moskoel] dan napas sesek, apabila berdjalan sedikit. Djoega orang jang soeka terkedjoet [kaget], hingga brasa mendredek.

Segala penjakit itoe kena di amoek djadi binasa oleh obat baroe hinggapoen moesti di kasih nama "waras." Lain dari itoe, ini obat dasarnja ada bikin tambah darah bagoes. Dan oleh kerna napsoe makan poen diadi sampoerna, tidoer begimana pantes, hati senang, njatalah: badan mendjadi seger boeger: otak trang en tadiem, hingga slametlab toeboeh, segala kesengsara'an dan kemelaratan abis, terganti dengan kesiametan, Harga A Doos f 2-.



W. H. KEMPFF.

Solo Djebres telefoon no 201.

Inilah agent dari roepa-roepa assurant Maatschappij jang telah tersoehoer amat sembajarannja moerah sendiri, ja-

Assurantic Djiwa Arnhem. Assuranle tebakaran jang paling behar. Arljoeno. Assurantic ketjilakaan De
Vieuwe eerste Nederlandsch. Assuantic simpen ocang De Nederlansche
paarkas. dan: tie tebakaran jang paling begar. Ardjoeno. Assurantie ketjilakaan De Nieuwe eerste Nederlandsch. Assurantic simpen ocang De Nederlansche spaarkas. dan:

Djoega djadi agent besar dari pendjoealan anggoer, jang itoe anggoer terima teroes dari negeri Frankrijk, seperti anggoer poetih dan Port poetih, maka tjontonja ini anggoer sengadja didjoeal dengan harga moerah, biar lekas djadi terkenal orang banjak.

Boeka pendjoealan soesoe sapi jang soedah terpilih amat baik, boleh dapet djoega beli sapi dan pedet, sarta babi besar dan bahi panggang.

makan 2 kali sehari pada waktoe makan siang djam 1 dan malam djam 8. oeang langganan tjoema t 35 seboelan. Segala makanan tanggoeng baik dan moesti enak rasanja.

Biasa toeloeng boeat djoeal dan belikan segala roepa barang dengan djandji ambil commissie 5%.

Memoedjikan dengan hormat. Toean W. H. KEMPFF.

-116-

SEMARANG. Hoendjoek bertaoe dengan hormat pada

sekalian Tjiong Liatwiesiansing dan Toewan-toewan kaloe ada kerdja mantoe dan lain-lain kaperloean, saja harep soepaja pesen pada saja segala roepa kembang api model baroe tjara Blanda atawa tjara Tjina segala pembikinan ditanggoeng sampe bagoes.

Djoega ada sedia Thian Bauw (Bom kilap berboeni sebagi goentor, banjak matjemnja, soesah boewat diseboet satoe satoenja. Semoewa jang terseboet di atas saja tanggoeng sampe baik, boewat siapa jang tanja boleh beremboek pada saja, tentoe dapat katerangan dengan tjoekoep

Saja jang menoenggoe pesenan, TAN TJING JOE.

Aambengan — Semarang, N. B. djoega bolch pesen sama Liem Smo Kie Toko aroe di Oengaran. 39

Toko Horlogi! FIRMA NAM HIEN di Pasar-Djohar Semarang.

Baroe trima conossement dengen rembours I factuur Pa-roepa Horlogi perak, double, nickel, wadja, raute perak, doble, peniti, Juliana darl perak kaloeng dan mninan horlogi matjem-matjem model jang paling baroe sorta soedah dapet poedjan s. k. Melajoe diharep Tjiong Liatwi Losiansing Toean-toean dan Njonja-njonja. Apabila hendak pake horlogi djangan loepa pesen pada ini firma ditanggoeng djalannja sampe baik. Horlodi pake wekker dan waktoe glap bisa.

liat trang f I2.50 Horlogi djalan 8 hari perak ketjil Ingkel Kas · idem plaat Kembang perak idem idem Heda perak idem Blakang sepeng model baroe ketjil idem F. Garaute wadja djalan bagoes idem Patent pares pinggir soeasa perak idem Ketjil mila perak Doble Besar idem 3.50 Dobl ketjil Wadja djalan 8 hari ketjil sekali Pateut London Swes model duble-Tipis seperti etje dari nickel Jubeda patent Lodon doble idem Pinggir soewasa porak ketjil idem djalan 8 hari perak doubblekas idem enkel kas idem wadja enkel kas 8 , nickel enkel kas idem patent London perak enkel kas idem Cornometro Inggris perak idem idem Wadja jang paling tipis seperti 5.50 chtje enkel kas idem Pinggir soeasa idem Amerikan watch compani nickel 3.50 idem Wies angker nickel idem Patent London nickel 2.50 2.50 idem Besto nickel idem Patent compani besar nickel 5.50 Dan horlogi doubbel kas ketjil perak 3.50 bocat pjonja - njonja perak sampe perak dan nickel 2.50 dari wadia sampe Raute No. Doble dubel Mainan horlogi dari harga f 0.50 sampe Kaloeng doble enperak " " 1.50 Mainan tempat ocang mas Dan djoeni segala berkakas Horlogi menoenggoe pe-

seuan kaloe didjocal lagi dapet harga lebih morah.

-79 -

NAM HIN

MOESTADJAB MOEDJARAB.

(1)

Z ?

Q 488 Q 488

A

Onden Lim Eng Tjiang-Padang INI MINJAK PARAM JANG TOETEN. Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan

soedah pakui Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publiek sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima soerat-soerat poedjian dari Toeankoe Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd Siapa soeka boleh dapat berlangganan djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe-angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegranf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang-Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah boeat obat dari segala roepa agin djahat dan Koeman-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelang meloeang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin, sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Percet, sakit Gatal, sakit Koedis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah cerat biso-biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang mercejak, penat-penat, sakit terpoekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau malem) ada jang kloewar remboelan dan Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian dan lain-lainnja.

> Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perampoean, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak cemcer 1 tahcen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini "MINJAK PARAM' Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekali dioeroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

> Kalos loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang merceijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain,

> Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan cerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang cerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing) bengkak dekat leher.

> Kaloe telinga bernana ini "MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengan kapas dilobang gigi itoe. Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di

kening dan dibelakang leher. Kaloe sakit Beri - Beri sumbok kaki atau tangan percet atan lemes, ini "MINJAK PARAM Tjap, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidjit sampei merasa panas.

koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan saboen baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap 5.50 | Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib. Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja

[terlarang] djangan minoem ajer kelapa. Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloear ada pakei TJAP SINGA dan soerat katerangan pemboengkoes didalam ada tan-

da tangan, LIM ENG TJIANG. 1 tl. isi (30 gram) & f 1.— 1 fl. (isi 10 gram) & f 0.40. Pesanan paling sedikit harga f 2,- kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkost kirim. Boleh dapat beli pada: LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co.

Kampoeng Djawa Padang. Djoega boleh dapat beli pada tokotoko dan kedei-kedei koeliling negeri.

1 cm cm ch 2/1 தே எது எ எ டி கக்காவில் ஒது க அதி கொழில் ஒதி nagstarandanti, ஐக்கர்கள் விகிவிக்க றுவனராகுவன் ஒஜன்ஜாகப்கோகவ்கொருள்ளிவரு வடத்து (சுவகத், கறுவிறவிர்க்கவி நவைகருள் any water aldonus Administry and a grant mwdd wydadiol.

Kecentoengannja 3º/a didermakan pada per

I koempoelan B. O. SOLO.

TO W.F.HILLERSTRÖM

VOORSTRAAT — SOERAKARTA. Telefoon No. 82.

Telefoon No. 82.

Baroe trima

Beroepa-roepa barang-barang Njonjah dan Toewan. Sportkar, Kareta dan Fiets anak*, mainan anak* Lontjeng Regulateur, Horloge' dan Ranté', dari mas. Perak dan Nikkel.

Tongkat toewan, jang ada di dalem pajoeng. Charuto Wolanda dan Sigarreten Havana, betoel enak.

Samoea barang-barang baroe, baik dan moerah.

Mevrouw HILLERSTROM sanggoep membikin pakean Njonjah, pakean anak anak dan pakean Penganten.

Jung menoenggoe pesenan

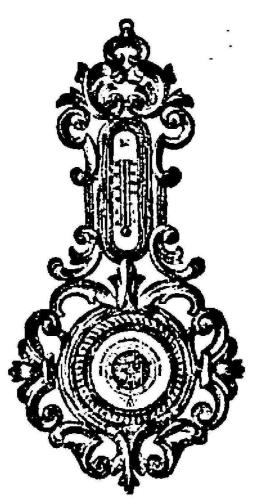
W. F. HILLERSTRÖM

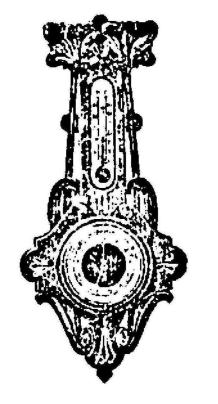
doeloe Apotheek Machielse.

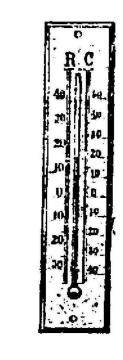
Lodjiwetan

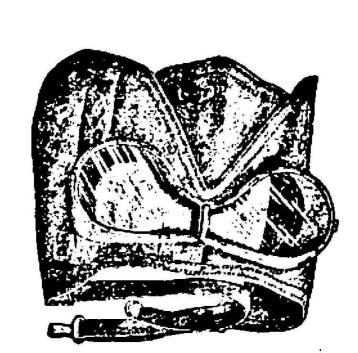
Telefoon No. 6.

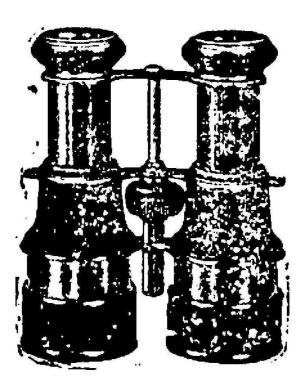
Soerakarta











BAROE TRIMA.

Banjak roepah katjamata dan katjamata djapitan. Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja. Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar.

Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat naek montor. Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra.

Katja kyker boeat lihat besar. Thermometer dan barometer roepah'semoeah sediah.

ARGA MOERAH.

ei merasa panas. Segala biring-biring, gatal-gatal, koerap oedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan sa-

Ditjari diseloeroeh Hindia bangsa priboemi boeat diadi AGENT goena toeloeng meringankan pekerdjaännja perhimpoenan tani Boemipoetra:

"KRIDO-MARDI-KISMO"

di Bandoeug,

dengan diberi hasil 21/2 PERSEN dari pendapetannja K e t e r a n g a n hal pekerdjaännja itoe agent' boleh tanjakan kepa-Directie "Krido-Mardi-Kismo"

di BANDOENG.

Maka jang djadi Bestuurnja: Administrateur

R. Moeso, Landbouwkundige w. d. Directeur

R. Moehamad Achja

Commissaris' R. Roem, Inl. Arts Teloekbetoeng R. Tirtoredjo Mantri kadaster

M. H. Moehamad Joenoes, Naib

93 M. Qesman, dagang.

DJOJOWIRJONO.

Butik Handel Pekalongan. Berdagang Batik Pekalongan kasar dan aloes.

Seperti kain pandjang kain tilana dan Saroeng-saroeng berwarna-warna matjem batik baroe model bagoes, moelai dari harga fl bertoeroet-toeroet hingga sampe f 15 roepiah perpotong dan djoega sedia kain Blangko saroeng (kain poetih sorot atau toempal merah, masih bole di batik lagi) dari harga f 0,90 keatas hingga sampe f 3,50 cent perpotong lain oncost kirim, dan selamanja ada sedia saroeng, kain pandjang, kain kepala atau Slendang batik Solo dan Djocja, segala pesenan melainken di kirim dengen Post atau Bestel Rembours, silahkenlah tjoba pesen sedikit doeloe tentoe mendjadiken senengnja pembeli serta teroes berlangganan krana harganja amat pantes dan bersaingan.

Pembeli lebih dari f 25.— roepiah kaloe oewangnja di kirim doeloe di kasi vrij oncostnja kirim.

Menoenggoe pesenan dengen hormat DJOJOWIRJONO toko batik di Kaceman Pekalongan.

் த்ள: ளளது »

a wan to the guy guy ang was ભુખાના mus ad ign (mil. ் வூயியவு உ

15 7 = n: R. M. og q en el en

॥ स्क्रीया क्षा का पश्चिमा । வைவிலிட்ள/ அருவப்படியாகு **சிறித்தியையூருள்ளு: திடுவு** man man of the rife rotains by <u>มาที่เพพาหฏิปที่เพทโก พศเติโ</u> न्ये कुर्या का कुर्य र वर्षि हिर्मा व्याप्त वर्णा - war white the start of the same

RAAD VAN BEHEER துஜீவிருவிவன். ။ ဆီ၅က ၍အျမီးမျှ 6 အမြိမ္မိုရွှေရေး н. м. ки

" Cheng H. A. Changan

பாவுள்ளிய அவக்குறு N. V. DRUKKERIJ அவிறுளையு, மிரையன்ன, 1 မည္မရာကေတ္မိသိယဟာကလ ရကာဌာပှကျ တုံးကား $^{80, 2}$ မည္တင်းေနသူမဟာကိုတာမွဲေက် ကေဟာများျ மிறவதில்வகளுவதுறைய தப்விலி க்கவா குறைய றவி வகருறு திலக்கு, சவழகைகளைவருவகிறுக்கிற

ாகுனார்க்கு விருவியை ஆடியை வகியக்கான ஆருவராடு இடுக்கு வாவிவியி கடையார்க்கு அவர் வடி

நமானத்புவு 6கள்ளுளைக வீவதுவு 10 விஜ்னபக்கூயின करा ६०: बलकी मध्येकारी कार्य ann Zamuzamı Balkarı அன்றும் யட் பிருள்பு

" ബെബ്ബ സ നയ്യ് നാണ്ട് എ D. K. $\parallel \omega$ မြည့်မြည့်မောက်က မြည့်မေးမေးများမြောမေးမည်း \mathbf{D} . \mathbf{K} .. கோர்வக் ஆம் நிரு விய நிருக்க வடி III வள IV வைய்ய ஆய், உள்ளகியின் சுவக்கவு வகிய வனிறுள் பி இயிலு விளவிகளி புறிவில் கரிய வகரியின் டிக நிதி(அப்புகும்) வரியல் வருவக்குவக்குவிற்ற த்து வடிர் வில் இவ இவும் எலு மாவு விற்ற வாவு III வுணி வைவ ஆடை வழுத்தாலு ஆன்பை வருக்கு வழுக்கு விறு வஜனவதியவிவஆயுளைசிவி கொறி கர்பு ஆறுள் வைகியூள்கு வாள்வன்றையாக அவையுள்ளது வகிறி

क अधी की क्षा की क्षा का न का क ना भ

II y B B B M .

ஐயகிற்று ஆவிய மூய் என்று விறியில் நிறியில் நியில் நிறியில் நிறியில ள் துஜா பியூ ஐயியாயு (மிக்காகள்)யா 111 மு விய ஆறு வுறு வுறு வியியார். விய நாறியியி கும் கைவிக்கத்தை நடிய வயிய வயியிலு வய வெடிய முற்று முற்று குறிக்கு நடிய வுறையில் நடிய குறிய குறிக்கு க

அயூ புறு துறையுய் பிறுய மடிரும் விறியில் விறியின் பாடிய சுழுவில் முறியின் மூறுவ்களி நிழுறுவ்பது வெள்ளயுள் வதுள் சயிழுய் பிகில்றகிறுக்கு வூறை குவிவிக்கு அறையிய அறையிய மூயிர்கள்கள் கிறு விறு விறு குவியியியியியியில் இ மையியையாய் விறுவாய்கள் விறு காகுவியிற்ற விறியில் விறியில बेम्पास्य मान्य मृत्या मान्य प्रतास्य प्रतास्य प्रतास्य विकास्य मान्य का स्थापन சர் பிரு கரு முற்று முறு முறு முறையில் இரு மாகு வரு வது வரி வது குரிக்குளை எறுவர் பாதி வரியில் வரு வரு வரு வரியில் வ ஐயாறு கயறுமூணவு நிறிய மூலி படியார். வயூரியைய முயும் எலும் மாலும் வயூம் வ யுயுள்ளது விறு வில்ல் வாதுவிறவி துதுரையதிதுவேயையில் வெயுயியது வியவரை வையிர் V. W. வடுகை நான்றின்றவர்கள் கிருவியிர்

21 September 1912.) **வெறையையில் விறையாகிய விறுவது விறு** ள்ளுக்கிறவிலுக்கிறுவின்கையா வக்கள் கர் காவகிக்க கரி लामु भूमिता हिं हिं हिं हिं हिं हिं हिं है। வறு க்கதுவைக்கிறுவ ஆவைஜி கிரை இ யக்கைய வை வை வியியைக்கு வாகும் வாழு வாளும் வரும் வுள்ள வியியில் வரும் வியியில் வரும் வியியில் வரும் வரும் வியியில் வரும் வியியில் வரும் வ en 112 ្ត ហាសដ្ឋារប្បារដ្ឋាញបារដ្ឋិសារាយ៍ស្នាណី ហ៊ាសាព្យាយាយស្វីហ្វស្ស ហ្វូសិសាមសេហិ ព្យារសព្ मिन्न, गोशुक्षामन्त्राचार्याच्या मध्या व्यापनि பாகளுக்கி வதுக்கை அமைக்கு வுறையுக்கு குகியில் விறிவுட்ட வடியும்

குறினுகாசனர்வனியையூகுகிரிகள்பு இருகுறின் வகையாறிக்கியாவு வகையோக்காகியாக்கு விறியிற்ற வி வயூறையுற்று முறியுய்யை பாதுவியுக்காய வெறுவையில் நிலையின் விறுவுக்கு விறியிர் வகையியை விறுவியில் வகையியில் விறி மூரியார்களும் விரு விருவியாக விருவிய ப்வது விறு குறுவுக்கு முற்று விறையின்ற அவரையில் நில் பிய விறையில் மில் குறுவின் விறுவில் விறு V. W. முன்னன்னில் அது வின்ன அது வின்ன அன்று வின்ன வின கையைய் பாற்கு வளியைய் பாற்கு வளியைய் விறு வருக்கு விற விறை வருக்கு விற விறை விறியில் மூயி (Aunger Tinger) முழும் பஞ்சு பிரிமாய்யி (Atilpeig) யால்கியில் இரைமுயில் ஐமா இயிற்ற ஆரி இட மூரியில் மூயில் மூரி இரி ளியற்றியுயையையியாய் முகறுயையில் விறியில் நிரியில் நிரியின் நிரியில் நிரியில பியையாரும் ஆற்ற ஆற்ற குறியிர், விறையையாயு இறு விறி ஆய்யிய வைக்றவோறையூயாவியி ஐயாருவியியுக்கிற வி

மூறு முறியாழ்களை (Zie De Locomotief இத்கையுக்கிறையில் கூலிக்கள் enz. வகினது வெடியிரு முறின்றின்றி ஆய்கள்குயிற்ற நின்கியில் ஆற்ற முற்ற முற்ற நின்கியில் நின்கியியில் நின்கியில் பியூடியிர்களு விக்கிய வயாவருள்கள்களுள்ளது வயவர்க்கும் வள்ளாடு வயிழ்யூயர் வயவுறு பிவியீழி வியில் விரிய நா அயிகிய மாய் ப ஆர்து வியிர் வரிய துவியிர் வற்றவு வுள்ளவுள்ளவில் வண்டி விள்ளத்து விற்றி விற்றி விற்றி ஐப்பாப்பாதால், மூயூ பியுயாய்ப்பு ஆப்புயியாகியூப்பியின்போய் முறுவயத்துவையுக்கு வளியிய வருவையிற்ற வியைக்கு இரு வ வடையாளு அழுத்தியார். காவராவு விறையில் வ வயையாய்கள் விரியாய்க்கு கிறியில் விரியில் விரியி வு அவ்வது வயது விறு இவர வாது வறை வவல் நிற்று வைதிர்க் வில் அவி இவது பயூறு வாதயாய்க்கு விறையின் வியையிர்கள்கள் விறையிர்கள் வி வ ஆய வ ஆக யூ சு பாக நின்றி விறிய விய முற்ற கழுந்து குறி விறியில் தியைதயைற்றயியையையானு வியாத வியியையியியான் தவியயமைக்கு பயயமுய (பயறுவனுறை வயக்குற்ற வயுக்குற்ற வயி குவியதுயுவைவிறகுகு வருவுக்கு வகுவகுக்குக்கு நகிறுயுவிறையுக்கு வாளுள்ளன்று ஆன்ற்போத்தையில் கின்ற குடி கன்றவு சுவுவியல் கியுந்து வக்கில வசுவது, வாவயையையையுள்ளுள்ளு நில்யூர் வின்று வில் வின்று வின்று வின்று வின்று வின்று வின்று வின்று வின்று வின்ற ப்பேர்கு விருவியின் விரும்

llaum Zidens Four Haring

Ingam பியி யுடிரப்படியின்று வுயைவள்கள

விய ஆறியிய ஆணியின் நியூ யா ஆற்றான அனுர்கள்கள் வயக்கள் வ ന് പ്രധസ്തിലെ നാർവാഡി ഡർസാനിച്ച് ച ய மூயூய் வக்கள்கில் விருவில் விருவில் விருவி வகமா? , எவ வூன்க வருவயுவரி, வுகைவுவரி, .

ளதுவைதிக்கு வை வைக்குவை வருக்கு குற்று காற்றுகும் மிருவியாத்தில் சகுதியா

அளி 0. R. அவு III வற்று நடையுள்ள ஆடியின்ற வின்ற வனியுவுளி 1 40. வடுனின் கிவடுனிய விறுவர்கள் புகின் முகின் முகி வியாள ர ந். கியாறுவுள்ளர்கள் நடிக்கு விருவியில் நடிக்கில் நடிக்கி வெயிர் திரும் வர்கள் கடிய வர்கள் இவனையிலை வின்ற பிரும் பிரும் பிரும் விரும் வ

स्मा त्या सा स्था ता बका र स्थी நின்ன விருமாள்கள் அவர்கள் விருமாளியாள் நிருமாளியாள் முற்று விருமாள்கள் விருமாள் விருமாள்கள் விருமாள்கள் விருமாள்கள் விருமாள் விருமாள்கள் விருமாள்கள் வதுக்கையுள்ளனர் வாகியை வகுகியியாகி கி स्तासमाक्ष्यमा स्थानकार्यस्य व्याद्धास्त्रम्य เป็นกลมุญภาษากาญ, ผณายุมพาสมภาค เมเลามายุเมเกามเมเนาเลกมตามูญกิเมเน வீடியாகளிய வருக்களை வடிய வரை வருக்கள் வரை வருக்களை வருக்க M. N. முக கையுள்ள கழக்குவர். வக்கர்கள் இன்ற விறிய வருக்கர்கள் வருக்க មហិ ន ខេត្ត ស្រ្តាំ ស្រ្តាំ ស្រ្តាំ ស្រ្តាំ ស្រ្តាំ ស្រុក ស្រ្តាំ ស្រុក ស្រ្តាំ ស្រេក ស្រ្តាំ ស្រេក ស្រុក ស្តិស ស្រុក ស துளிவிக்வாள சுழுவி கியிக்கு குறு வியுவையிக்கு வியுவியு வியியி អាយ្តាល ។ កាយ្តា ។ ។ កាយ្តា ។ »

னை வக்கு சிக்கு காகு காகு காகு காகு காகுக்கா வளவை ஆவாதங்களுவு வயவுவை கட்டுக் வர் நிறியு வர்க்கை காற்றியில் காற்றியி स्माना विद्या विद्या की स्वत्य स्माना के अर्थित வைவளி: குஜ் (*)

en-lan manden en mangian il jamagis

(*) கென்யிய - விறிவியர்கள்கள்கள் அவறு இதியலி, விருள

พ เกากา เกา

ய இழுறு D. K. No 112

तेसतास्त्रा (साधितास्त्रम् स्त्री) អាសាកាម្យាមានស្នាមាន sniver និងការាត់ នា មានមាន នា មានមាន នា មាន និងការប្រាសា មានប្រាសា មានប្រាសា មាន និង និង காவு வள்ளு வருகு வெளி வள்ளு வள்ளு வருக்கு வருக்கள் வள்ளு வரு வரு வரு வள்ளை வருக்கை வருக்கை வருக்கு வருக்கு வருக்க அமுக்கமையே மய் மயனுவயி மகுகுவிறி வயியையுக்க நியுக்கு வயில்கு க ய வக்ய ஐய் முற்ற விற்ற வர் கவர் வயர் வரிற்ற வர் வரு வர்கள் இயற்ற வர்கள் இயற்ற வர்கள் இயற்ற வர்கள் இயற்ற வர்கள் भूष्यास्त्रास्त्रमा नुस्त्रम् अवस्त्रम् अवस्त्रम् अवस्त्रम् अवस्त्रम्

ளு மையையை நியில்

பினையுக்கு கான்ற விருவியில் நிலையில் பில நிலு முறு விருவியில் குடியில் விருவியில் குடியில் குக்கு குடியில் கு குடியில் க வர்கு விகியு (மாய் அயிர் கொழையாய்) வைவையில் ஆக்கள்கள் முய அறு பணிய ஆயி

ทางเมามายังเกษา การกามกา เขากามของ เกาะเลย เลย เกาะเลย เกาะเลย வய ஆ ஆண்டை வெள்ளுள்ள சுள்ள சுடி ஆந் நாள ஆ ஆண்டை வெள்ளுள்ள சுள்ள சு

អាជិសាសនុសាជិស្តាស្ត្រីស្តីអាអិល្យុស AD.K.Vooruit விகர் அம்கை கூடுக்கான் சடி பட்டின் வம் யையி வஞ்சயாயியில் விவியையாக (ஆ Vooruit மாறியாத்துள்ளாளாகு பகதி

சியூரியுள்ளுள்ளு வரைவர்கள் இரும் வரும் வியாய்கள் ஆயின்றையின் கோர் இயு கோயி கவர்கள் கழிப்பில் சுஜிற்ற ம नुमगुमा भी भूष्या सुम् सु ह्य हा गार्था गुए ते सी โกมเขติเกตมิเกตมิเมหมุขายเปลาเดีย (กูการใช้เกิดขายาใช้สมามิขายเดียวกับ மை அப்பாளிவின்ன பு त्यं का मुख्ये हैं। दु कुए की अ स्था का etc) है का का वा हु விலுவுகு வகவின அவிதிரிழ்க் கூடியை भी गण्डामा का माथा माथा माथा माथा साम று கூறியில் வெளியாவு வாஜக்யின்றுக்கை க வேறு வேலவனின்ற வடிய M. N. வ வுடை ன சுழுயூ கம்பாக சக்கை (க்கு க்கு கையிலு விலி வர் வள் துள்ள காயாய் இது கடைகள் குட்ட विश्व हिंदी स्था कि हो हो हो जा जा हा वा का द्या सा जा सके शुस्या भ्याता आस्ता विकाश अन्य स्त्रा स्त्र இறு வணின் எவித்து இ. N. வக்குயை கைவி, நகியிய வகுக்கு வகைவையி; வூ ஆட் வருவு சுவரையியு முறு வீயில் பட யி எழு ஆயீரு ாயு சனிறுள்யி வேலை வோ, ஆன உயிகியீழுவ்ய யற்றி, முவு மூ கய்யு காலகு ஆகைய மூரி கையி கையையை ஆகவிலு (வியக்கை) குழ்குள்ளுள

சுரை பார் வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கள் வருக்கள் வரு வருக்கள் வரு வருக்கள் வருக்கள் வருக்கள் வருக்கள் வருக்க

तिक अस्य व्यक्तिका बद्ध हुए हुए हुए हुए हिंग में अस्य है ! வத்தையூல் விழிக்கால் வெய்யாய்க்கா நாவியுமா, விளங்களு வருயாக நடிதில்

முன்று வார்களின் கூ ள கட்டு ஆய் ஐ டியார் கியார் முற்று வாள் தியார் ஆயில் கிறு வியாள வியாள வியாள வியாள வியாள் வியாள் வியாள கூயுக்கிற், விலான்குட்டியல் வருக்கு கள்ளர் வன் குறையில் வளையில் வள்ளிற்ற வள்ளிற்ற வின் வள்ளில் வின் வள்ளிய வள்ளில் வள்ளிற்ற வள்ளில் வ

காய்ப்படியின்றிவக்காதாளைகள்: அப்ப แผบ ทุงการที่ที่ ๆ การตั้ง ๆ เก เบ ภิ **புவிய அயுவ்வி**

> was am am of am san w स्मा की स्मा बका सी ब्ह का का ज़ ब्ह

யாதி இயுளு D. K. no. 111 ကြီးမောက် = ကူမောက္ကေရာက် = ဆည်မက် ကွ வர்கானி கவ்வது ஆகுகாயிறுக்கு வி. ஆன் ஆவ்வ நுவிகையில் நுவன் எயிரு ലോബ് = ലൂലർസാനചലേച്ചില്ല് വൗണർ बम्धनभूतेमा बनार्भी सानुस्येस्या तुमा तिसा स्था

1 मन्द्रिकन्तर्भाष ज़िंद **कर्या** के ဒီ မီးစာက္ကိုမှုကိုပြီးခ · 후 제회다 거림 이 #[p nn d Egh d Mag g rather

คลามพาษฎีสุดใน 2 स्था ८ मार्शिक्ष मा विद्यानिक का मार्थी ுகை என்ற வக்க வீருமாலுகள் கிவவ ทุรมณฑา สุดกรกา निया नियम्भा नियासीली ள அளிலுள்ள வடி मुक्ताम्य अध्ययम्य । व्यक्त g men dien materi Manater algementen வ அரவாயுள்ளை வ வெயுள்ளே கோள்ள भूष्याल भूतिसि हि विद्याली

तार्वात्रक्ष व्यक्तिम् वाच्या मानेका । त्या मान्या निया । ஆக்கியுள்ளது வைவையாக வெறுயை விவி வள்ளி ஐயாகவேயி பிக்கவாக்காவ स्त्वभं अका बना हिन्द्र भी के सा का का का का का लुट्यंशिली शाधाया महाबेस्याशासू हु वैस्य लाब का கிலக்காதையாறையி ஆகிழையறுவூக் வேக்றுள்ளுள் துகையை சிலுவர் விவுள் வகியூகி ஆவகி ஐகழில் வீனவிள ப்பக் விற்பையகள்ளாளுகளை

ய யியூற்ஜீர் உஜன்ளள்ளை பெய்யின். ஆ ஸ ய ஐ ட்சி வ அமாகவக் அ. ச

ு கோவியல்லில் விறு नं स्वेशकी सं १ असे 🖈

। ह्या का जुरा की की की वा का का Commissie voor de Volkslectuur 11 - E. P. D. K. no 107.

12 பொறு Kéléntji djeung adjang. இதுவுறுவகுமை வி வதவதிரவெரவழக்கவிக்கிவிக்குகுவுள்கு வாற்ற கட்டு வைய்ளை தி 16 வி வரா விவுவையை வெய்யர க்காயிக்கா வுகையுவினுவைக்கில் வாளவிக்குவா

Att date eg en rem eft form den en malem eft eg en ellent, den det က်စ္တာမွာကေတြး း ခါကေတြ/ 13 பான இருஞ் (Senggoetros) வள்காவன் இத்த क्षा नेका नेकार सिर्धिते व्यास नेकाल सम्मार्थित काला ना त्यासिती வ அவியூதீர்வவ்வவாடுவில் அவ அவுவ்வல் வது வகவி ပါဆိုမျာမာသက်ေးကရာကေသဘဏ္ဍကုံတရှိများအရှားကို G. A. J. Hazeu அவிர்து அவுது வலகிற ரமாவ சொக்கிற ปริเทษพาทางการ . มปกแพลูศ่พียิ ปณีเยษพลยู Bernelladous Lan gantadour zendtquelu in in j निर्मात्र त्रिशिक्षा व्यास्त्र क्षित्र का क्ष्म का मा क्षा का मा क्षा का क्षा का ने बार क्षित्र के प्रतास कि कि बहुत ने बार भी होता का जा हुए का जा हुए की வள்ளாய வளவை வவதிறவலியியவில் ந்து விலி

14 இறு குழுவதிழக்கையுள்ள வியியில் விறுவியி து பறாழை (ஆவம் வில் விலாவிகள்க்கும் காவுவ (இறுவின்றா வுவை நகவாடுவையின்யாக்க (இவிலுக்குவதுவைய து விய ஆவிறவில்லர் நாய்காழு ந வுராரசில்லிய ஆடி கர்வயஆயட்டுக் கிகவுக்கு சுர்கிக்க வை ஆர்வக்கு ஆ

ள்ள வகிய இரும் மூக்கிக்கில் நிலிய கிகியிரி விகியிரி விவிழுறு ஆதியூவிதி வெ அனவிதி விவ அழுமுன் வி. ஓவி स्रका-११७१ श्वर्षा का के कुछ प्रभा का प्रकारक का का का का नामा हिर நூரிவின் எவ்வக்று மனுகை வகுகிக்கி வை சிவைவுகிறு लिंद कार्यों की की के। दा की का जा जो जो में मारा की भा जा का का की भा लाई का छ। ब्ह र अनुका की बार् कर की भी भी है का भी की मुक्ता का बाहि बार में की का का வுளையு: வயக்கையு (onderwijs.) வுவரது வுளியுள் இர क्षीयाः : नगमी का मुकामाना ही स्तुम्तु

n org m om um n

. பீறு குறை வ வர் கார் ச

ျဖားစာရည္မႈနွံ့ပြဲသောက်စားခဲ့ေရးသန္တိုင္ပါကေအသည္ကို စာကျသူမ်ားညို யரி ஆய்வு என்னிய ஊடர்வாகி பிரும் உரு கியை ஆய்வு **என** பிர் காவாறு வ அரசா காகர் முக்கிர்கள் கொடியுத் கோறையுறு on The work was a straight of the contract of வது விழிரு வழு வையுற்ற விரும் நாழ் விரும் நிற ஆ காரமானுள் புகாளவை உள்க இகாரமா பருளு வளமுடி வை ကါသ- အယ်ဂါ၍ ဂါမာလာက ကော်ကို က်ရောမှာမေါ စွာ ရာ ညီ **ဂါ** ကိမ္မာ न्यार क्षित्र व न्या हुन्या के (श्रित्य क ब्यूक्त का मान मिना कि कार्य का வளிவவ் ரசா ரசா வளிய வளின் ரகர குடிய வின் வகின வளுகையை ஆயுள்ள சியாகவளி சுப்பகழையுள்ள ஆயி महार्टी के का के आ को हा है। की लिख अन्य माना माना की शरी வாதுக்கது ஏன் வளிற்கு வாவி வுணிவ்கள் இடங்காள் வுள்ளவருயின் வசிலையாடுப்பின் விழுவியாகுக்க வூன்று வாழு விறுவுக்க சுதிவது வைவாதிழின் வழிழ்வு

ன ஆக்கான நக்கக்கா பரிவிக்கைக்கப்படுகள்கிற்று கூட ။ ကိုယာမရေကသက္ကေပါ့ သည်းသေကာမ္တိုင်း မှာညည် zendinghospitaal விளிவட்டி இவவருவை விடிழம்மாகிய கி ဆံ။လို ရ(မျှတာညို မေဆို၊ မေဆိုသေ အရာမကို မက်မာရည်မှုနေးဟွေ ကမ်းကေဆာ m ஆ ஆதிரை [zendelinggenootschap] இவைவறுவை கோவரி ரணவக் புள்ளாளு வடையிற்காறு நடியிழ்து ரவா திதியற்து (நீன் வள்ள வகமிவிவதி முகிய ஆர் வள அழு வ அரவாள் வாள வெரிவ வரிவ வாக்கில் வ வக்கையில் விறி பினு காள்வரவாது புஸ்காதி புறை வெவகையுவையை ம் போகொவகின் டிகம் உரமாகவக இனின் சிருமாருமின் THE BENEFIC TO THE WAY OF SHEET OF THE PARTY ந்வுளைவளை சி. இவேல் கூடுவுவ வுவாளுக்கொள்களை இ இவு புளவவிரவர்வவதிற்கை வெலர்பெறுவெறுவ வு கூடுக்கி ஒரிதில் கில்வ மக்காதி புள கைவரமான அவு க்கம் காறு அற்கது வாரமான போக்கை ஆழகாகிறு கொடிக்கி க் வக்காக்கிய ட்ட கையாக்கிய முயையும் வகுகியூக்கு माश्चि चुल्लुक नुभारती का भा वा की श्विष्य के दें। का नकाकी र अन्य ना ल्या भाग मा भाग भाग के द्वा का निवास का निवास का निवास निवास का निवास नि

வர்வடியை பிறி வுகள் ககிதிறு வலியத்தாரு வுக்கிறிவு இவர்கும் விவியாவி கூடு குறுய்கு இயைவுகையை ஆயரைக்கை விளையாக வை விறியில் வளையாகு அவியுமில் வடிறில் விலியாவர் வதுகளின் வெறுவறையின் சுகவிய வளுயவவுகை வா தி எழும் வளின் விரைக்கார்கள் விறித்தி கடையும் வதில திறுவு எடிகு வதியிய மாவக்காய ஐவ்கு வகியியின் ப்படியில் முவர்களையாக சில் மூல்ய பிருறுவில் உழகி ปลาทาสาการและเล่าเกลา - หายามเลาเหน้า (กามาการเหนาย กา அது விது மைய்று வசையிற்காகி விக்கிய விருமாகிய விக்கிய வரு விவ வல்லான விறு முடி

 $\|g_{\mu}\|_{L^{2}(M)}$ or en a_{μ} and a_{μ} and a_{μ} and a_{μ} and a_{μ} and a_{μ} and a_{μ} வகு வருவின் வது வகு வகு வகு வில் வகையை விலேயா அவிவி கேமையிர்கு 10 வகைகளிக்குக்கவும் தியுவு வகர बक्ष्यं भारत न्या हा स्टब्स न राजा हा न राजा न न मा हा न न वर्षा स सह

mermen zaham militar yentan minin புவாவளைவையை இது இரை விருமார் வணியில் வரையி இது ஆக்கா அக்க்ட உவக்கு விரிய முடையிக்க முழுக் dantyuer ryulligendeur salen valentigender meneret குவுள்ளுக்கையுள்ளை வுறுப்பூரு வுகைவிலும் வ வகவையும் வி வடையூக்கிறியின்றில் ஆவுவைகிறுக்கு ஆவ ကို ရဏာရက္ရမာရာမတ္သည္သယ္တက္ ဥဂုရွည္သိုင္တည္မိုက္ခုန္သိုင္တည္မိုင္တည္တည္တိုင္တိုင္တည္တိုတ္တိုင္တည္တိုင္တည္တိုင္တိုင္တည္တိုင္တည္တိုင္တည္တိုင္တည္တိုင္တည္တိုင္တည္တိုင္တည္တိုင္တည္ ๆะกะศาญนินัง ๆ ภาพ เฏามูล ว้าง เลา ภาพ เกาย เกา เกา เกา வ அவுவ வு விழுவு விவு . S. I. கோனு வழைக்க

ു പ്രയായ പ്രത്യായ പ്രയാഷ്ട്ര വാട്ടു പ്ര

क्षेत्र भा केंग केंग कि का யை குறு பிழு விலியிய் பாபி கவர் ஆ ஆகுய சநுவிறு (ஐய்லிலை (கூள்ளழ்) வதியது வயூர்க்கு ஆகிள்ளி ஆறுள்குள் கிய ஆய் கிக்கியக்கான். வடி அவியகி: ந ना सिस्ति गरिंग को त्या वसी ह्या बसे ह பிய சயூ நிலிய சயூமியியியியின் வி. ameen elle ment a ans a musico in its എന്നു വേയായ വേയായി വേ குறியு மூயில் விரும் வ ள் மழிய இள்கிற்றுவிக்க யுயதில்க ผู้ผมกตุรูกิน สมา พัญภูฎฑาพนันกิ สมา

குற்கு வாள் மூர் மூரி மிரி முறிய முறியும் பா முழியுகையுகையார் விறி விறி விறி விறி விறி வை வாயையில் வெய்யில் விறியில் இதின் விதியியையியியை இயியியியா (†) หัก ๆ เกา ยัก เกา มเกา സ എസ മ പ്രൂസ സ എം വാ എ ഒന്ന സ് ് പ്ര *அவை வகை* காவிகாகு: கலிகைய்கு யூற்றியியாய் வியியியு வறிக்கி வழி **கா**வியதுகியாகவு சலு எவறுவுள் मथ्यात्र ने शिक्ष का अभी कु ची भी अभी स्था अभी மாற்கின்னை குடியில் வி 110. வாங்காள ந வக்குயைவர்யல் வேசுவை விக்குற்று வறிக்கி துள்ளன்று வர் வசும் வகும் வரும் வரையிய வையில் விக்கிய வருக்கு அதிக்கிற அன் வி. அரு வில்ல் வி. 10. மா அவக்கள் अभूष भू का बे आ है। हि कु सा का स्के हो। बे आ भू ह्या मा का का का कि विका सका में अ का की बसी को कि का ளியின் அன்மாள் t 10. வளின்வெற்றி பியிய முன்னிய ஆயியிய வரி க்கும் வூறி க் வெய்யுத் அரையியு வுறையின் f 10. பியூதயூது, மூயயை கும்குர் மன்று க்கு வழியத்தையை கோக்கியத்தியி திறு பின்பாயுள் பின்றனவியத் பிற கழ்ப்பாறு பறு விள்ளத்தை வாறு வ அவிய பிருவர்கள் வுறிமுக சூய் சுன் கிறையாக விரும் ன் f 5. அன் அரு வின் ள் 15. கா மா பா வின் கி பிய அளு ன்ன்னனு: எய்ளை: ன்னவின் พูเพชายาเทลาเมามาเมื่อเมาเกล யாறுயியது விகுறுவியிடியில் அரை வெயில் அள்ள அள்ள அவர கியை வன்றை 60,50 வடிய $^{210'50}$ $\times ^{2}$ னுக்கு கிற கையை முவவனை கடின =11. வயையை!: கூற்று வர்ப்பாற்ற றுமி வைதுள்ளியில் நீலு வியகுறுள்ளி ญาติกษาตา กษุ้นเฉเตเตอเมืองหญ่อน เมน็นกาทปมิทารกิม ผณนั้นกาพพูชู ள்ள வியிய் வருவர் வளி விளார் வளி ள், வுள்ளி: ஆள்ளை: ப்பில்வுக்கிற ஐ' டியில் கிலையின்று அன்ற விக்கு ஆகுற்றவது வின்ற விக்கு கையின் எய்பில் வெலியியிர் கயன் கால ஆடிய கயையியின் வுக்கமாக ന്നു പ്രത്യായ വേട്ടു പ്രത്യായില് പ്രത്യാ 10. (அதேவை)

யா, ஐப்றுவயாறி(சமாப்) வழுவுறார் கவயிழு என்றையிற்ற ஆரை முழும் வரு வரிவதி புள்ளது வரி வரு வரு வரு வரி வரும் क्षां चित्राधी तथा अस्तु श्रुवस्ता वरा अस्तु स्त्राक्ष குற்ற வசுவகள்கள் அதி ஆர் ஆர்கில் விலுவி புராவிக்குக்குக்கு விரும் புரியில் யர் பிரத்பிரி தமாபங்குயமா: யாத பிறுயுள்ள சி. பயிற சிழியாவி கிறியிற कुर ह्या कर स्था की आ का स्थी விறுவயூழியல்கள் அவளுவர் வு

त्यां कु का हा कि का न का में बा का क से ही सा ही मा हा மர்ப் கொண்ய யயூய் வுயையன் வுடியல்

> นิทผินิพ. n d was mil กษณ์ผู้กลา กฎมอยาง

(†) em และดิเมตา ระดาเทยบุณ ๆ เกากาเหตา เกาการ์ก เม ๆ genraes D. K.

แผลิผาก

क्षेत्र का की **"** of any more will and

ளை அளு அளுள் 101. स्पादाः कुर्यस्य न्या व वर्षाः कृष्णा कृष्णा का स्पा யியன்று (இவ்வார் வின்விரை) நிற்றிற

and James and and வை அன் வின்ற வின்ற விறிக்கு விள்ள விருவாகள்கள் வில்லான் வியூற்று வுயற்று வழும் வுயூறி குள்ளுகுற்குறு முன்றிக்கையிற்படிய

> or any world the more work வர்கள் விரும் விரும் -38-

ASSURANCE Co. Ltd.

(เรา ๕ ๆ เทร ๆ เภร ผิว เพ, ๆ เกร ผิว) 11. मा कुटा ट्रा ही मा को मा बहुँ भी भी से बचा हैं सा मा ट्रा का

ு விற்ற வாஜ்டிவாவ் வாவர் விற்ற குற்ற குற்ற முக்கிற்று இயய்சிற்ற வுவையாக வேடியிலாறு விறையில் விறையில் விறியில் வி பாய விலு விடிய பார்ப்பாள அளி (vergrooting) பா

ചെട്ടു വി കായിനു വേ

யற்ற விரும் குழுவிய அற்ற நாகிவிர ஆவிரிவியியாறு நக்காளியான வாதிய விகிய கூடிய நி ला वर क्षा बता भी की है साम्युक्त अर्थीं भारत्य रामा होते वर के की बता बता की வர்வ அன்று வெலிரிவே, வரவு அழுவரியூர்கு ப ரவள **சுவே நின் முறியு விய விரு வுறையு விறு** வகியவுக்க

yကောက်မေးက Ω ကက္ကေက္း $0,21^{4}igstar 0,17$ ကုမ \mathscr{L}_{N} ကောည်ရှိနဲ့ပျက္ခန 0,08 அவக்கா வுணியுவு f 2 வுணைப் f 2,25 வையுமா gan gandle

။ကာလေးသင့္မည္က မေရရွိ များကို သို့သို့သည္က သောက္ခရွိမက ေဆာက္ခရွည္သည नक्त्र नहार हा भी का शिक्षिति कुराक का मा जिरमा जिरम हु। मा हु का ही

Kleermaker en Borduurder Kampoeng Hadiwidjajan, Soerakarta.

មានមេដ្ឋមានក្នុការ ខាមានមានមួយជំមួយ ME THE STATE OF TH म्यास्त्रिया स्टिक्स (स्टिक्स स्ट्राम्य अन्ता மத்து ஆவர்க்

விவியியாய வயியியிற்கோமாயாய் ल नौ शिला नात्मा अं गुल्या बला अल्पि से से सु स् सूर អាហ្មេសាសីសារ ភាពការារា (ផ្ទុំពារដែលពួយ वितामाण विता भा जाती माना माना के माना जा माना जा स्त्रिकाता स्त्रा स्टब्स का हा सा क्ष्रिका का जी सहा ज क्षेत्र को कु का का का का भा भा के कि का भी வை அன்ன விருக்கு விருவர்கள் விருவிக்க स्यास्य स्थान स्थान स्थान

के बार का का ना / का की भी हम में का का (का बहात का की म กนั้มีผู้ผู้ลูมในเพลิจิตสมทางในทางเกา ோவில்கள்கையான்ன்?/ அவேலுவடுக்கு**ு**

யியை விவ்வ வூன் கிறின் காட்ணு கானு வான் ឧឃុំរួកម៉ើយពិត dunisting and an of the party of an in राष्ट्र शा गाता बंद्या बंद्रास्टर्गसा गुपस्त्राद्या करा जान न क्या ३ वर्ग हिंदा करें विश्व करें ३ हैं। क्या न्या होता क्या क्या क्या क्या क्या क्या விய்ய மய்யாய் வட்டு வியியியிய மு வி வகமுள் 15 ஸ்வஜீய், இவற்றின เป็นเทตาไปใตาาปัญหน้า ₄ * कुष्णका ने मण ने मण को स्माद्धी हो हो हो हो हो க்யாள் நிய ₁ நூயாவுள்ள விவை ஐ ஆ ஒ வியையை விருவசுவிர்சுக்கிற்கும்

स्तार्ण प्रमुक्ता सामाना ना स्तुत्या ने उत्तर में आक्रा स्ता लाह्य रुत उर कर ब्लॉप वर्तेण व क्या ३ ทไลูกเทนเกมไพแพน ของกูก เมื่องกากไผ้ வெய்ய சதுய பிவிவரியில், வரு பதிபியும

-122-

மாறி வெளி வுள்ள பி 12.

| சுவுக்களுசு (ரூவிவட்) குவூகுயு சூவியியும் முழும் முறியில் குறியில் கிறியி யின்னயில் விகு அழியை பள அதியும் ஆ யியவியாளது வைவிழகியையும். தகினைக் கிரையிற்ற ஐக்க்று **பியை அமைவ்பின** அகி வைவியின் விக்கிறியில் விர்கி អីរម្ពីលា ម្ចាប់កាតត្តម្តីកំសា ឈរពាមាមា योग प्राथम का का ला ला ला में क्री बहु हा स्ती सा सा ला भूतिसा गामातिन वैताला कुस् कुमाण्डुलसा गा स्त्रासी क्रमण्याकार्गरंजवयास्त्रीतामास्त्रीता बेह्मा अस्ता क्या स्मानी आस्तर

मुणालाका मा क्ये अभए थ

Sekarang Tiongkok soedah djadi negeri Republick, dari sebah sentosanja Tiongkok koerang 🔀 sampoernanja bolchuja mengatoer negerl, maka 👸 🔫 pampei djuli dapat binasa, ija-itoe semoswanja 🛬 salahuja sendiri kocrang pendjagahanja negeri. Ilan terangkat katinggi langit, Boan djatoch kabawah bocasi, menjesel tida bergoena nasih Swedah antjoer mendjadi boeboer, maka orang hidoep di doenia jang paling perloe bisa djaga 🗪 kaschatan badannja, soopaia djangan sampel 🛬 terkena datengnja penjakit angin jang djahat 💥 menjerang pada badan kita bisa djadi binasa, 🤄 🗪 semocwanja penjakit bermoela asalnja dari 🗨 angin terblengket di dalem badan, tetapi tida di perhatiken lantas berobat lama-kalamahan bisa toemboeh penjakit jang berbahaja, seperti 💢 penjakit Demem Tuphus, Demem Malarija, Po-ansoei, Tionghong, Tiokson, sateroesnja itoe penjakit bisa menarik kita kalobang koeboer hoekan. Maka sabloemnja kadatengan oedjan kita soedah sediaken pajoeng, lebih doeloe boeat mendjaga kaslametannja didalem roemah tang-

Ja-itoc obat gosok minjak Pallap tjap matahari terbit:



Ini obat bacenja ada harcem seedah banjak 🔀 porto lo : ngannja, amat mandjoer boeat digosnaken Penjakit kepala pesing badan merijang badan brasa pegel, linoc, kemeng, percet kembong, batock, dada hrasa sesek, sakit celce ati, sakit pinggang, kaki tangan keslio salah cerat, 🎏 gatel, badan brasa tjapei, menghilangken penggodahan binatang njamoek, boleh pakei ini obat, digosoken bisa mendjadi baik, dengen ada katrangan pakeinja didalem boengkoesan obat, 🔀 1 flesch terisi 30 gram à f 1,25 cent. Siapa orang jang beli ini obat gosok minjak

1 llesch dapet satue permi kwitantie, dengen ada pengarepan dapat barang Mas en perak, boekakuja soedah ditemtoeken ddo. 30 December 1912, ada di Semarang, dimoeka orang banjak seksiken olch tocan Redacteur kantoor tjitak 🎘 N. V. Java len Boe Kongsie di Semarang.

Adanja permi barang dibawah ini:

Totaal . . . f 332.50. Siapa orang jang dapet permi tiada soeka trima barang, boleh djoega diganti dengen wang Contant, menoeroet harganja dari dapotnja permi jang soedah ditarik, pembelihan obat jang 🔀 terseboet diatas, sain minta dengen hormat, seeka kirim wang lebih doeloe, Postwissel atawa 😥 Postzegel, Rembours sala tiada kirim, dengen tambah ongkost kirimnja Postpakket 30 cent. ditanah sabrang tambah 60 cent.

BOLEH DAPET Toco Tan Tjien Hian,-Koedoes. , Kliwon, Thio Tjien Soei, " Goei Kim Ho, Nieuwe Drukkerij Ong Djiny Tjong & Co. Koedoes, N. V. Java len Boe Kongsie,-Semarang. N. V. Hap Sing Kongsie, Toco W. F. Vodeget, " Sie King Liong, N. V. Sie Hhian Ho, Solo. Toco Tjioe Tik Tjhing, Djovja. , Tan Swan Ie, Socrabaja. " Kwee Khaji Khee, Malang. 🐪 Oei King Tjhaij, Cheribon. Kantoor Tjitak Sin Po, Batavia. Toco Ic Liang Tjican, Puli. " Thio Khoen Siong, " Liem Tiong Bie, Demak " Phoa Ik Kwan Tjilatjap.

Phoa Ik tjien,

Masi ada banjak roepa roepa obat prijs Courant bolch dapet pertjoema asal di minta sigra saia soeka kirimkon dengon franco.

BATTATT	YYTEM I TO	
BOEKOE	KITAL) DEKIL
DUENUE	NHAL	

djilid 1 sampe 3 djilid harga f 0.70 lain onkos kirim Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo

Jang bertanda tangan dibawah ini saja bernas
pakerdjaān djadi
tempat tinggal di
kantoor post
minta berlangganan soerat kabar DARMO KONI
boeat lamanja 8 boelan harga f 2.25 pembajar
minta dikirim dengan pormulier postwissel postkwimuie.
TANDA TANGAN
N. B. Bosnoehlah jano tida perios.

J. J. HEHL.

Horlogerie

Bijouterie.

Soedah Sedia:

	Horlogie boeat njonjah	àf	18.—tot	90.—	Horlogie boeat toean-toean	à f 8.—tot 65.—
**************************************	toean¹	, ,	40,- ,2	40.—	,, ,, njonjah <mark>:</mark>	,,,8, 15
karaats	Strik horlogie		20 ,	30. —	Beker [Kedho]	" "12.— " 20.—
	Sautoirs		44 ,1		Bestekken	,, ,, 8.— , , 23.—
90	Rante Horlogie		32 ,1		Salade bestekken	,,,12,, 18
			7 ,		Mainan anak [ramelaars]	,,, 3.—,, 12.—
尋	Medaljon Colliers				Gelangan tangan	"" 1.—" 12.—
	Leontines		7	15.—	Potlood	"" 2.—" 7.—
Accessed to the			51	20.—	Kantjing kraag	",, 0.60 "
<u>_</u>	Peniti broches Gelang tangan		45.— -1	50. – 를	Kraag ophouders	,, ,, 2.—
			3 ,		Rante Horlogie	"" 2.25 " 20.
晉	Tjintjin Anting-anting Creolen		2.25 ,,		Tjintjin Servet	"" 5.—" 12.—
50	Kanting krass		10 ,		Peniti kabaja	,,,, 2,, 7.50
R	Kantjing kraag Peniti Kabaja Kantjing manchet		12.60 ,,30		Tempat sroetoe dan cigaret	
8	Kanting manchet		30 ,		Tjantelan dan gelangan koentji	
	wanding manches	11 22	1)	xv.—	-1	n ,,
	Regulateur-regulateur	mob	el baroe	dengan	Westminster Klokkenspel	f 65.—

Sanggoep bikin baik segala keroesakan.

Barang baik.

Harga pantes.

Wapenhandel.,,Nimrod,

Ngabean 10 Jogjakarta.



Telefoon No. 170

Soedah Sedia:

Roepa roepa Senapan, revolver, schijndood pistool, patroon roepa roepa dengan bekakas. Kreta angin boeat Njonjah dan Toean toean. Merk "Nimrod" "Adler." "Gazelle" dengan lain merk. Band kreta angin jang paling baik:

Bakker ½ stel f 5.— Continentaal loewar f 7,50 dalem f 4,50 Michelin " 7.— _" 3,50 Dunlop

Machine toelis dengan bekakas. Merk "Empire" "Erika" "Imperial" Pakean koeda naekan dari Firma Kamerling. Pakean koeda tarikan boeat satoe dan doewa koeda bikinan Ingris. Radium horloge pake dan tida pake wekker kapan gelap bisa liat djam. Piso tjoekoer Merk "Libelle" Korek api roepa roepa dengan batoeapi. Seroetoe roepa roepa.

HAREP SOEKA DATENG.

---64--

Sengadja didatangkannja.

Saja kasi bertace ini waktoe saja baharce trima beberapa koeda sandelwood dan saboe werna' oelesnja, saperti:

Proempoeng sepasang jang tingginja 4,2 dari sandel; hitem, merah, djragem, dawoek dan lain lagi.

lui semoea koeda boleh dipriksa dan ditjoba di saja poenja roemah BALAPAN, telefoon No. 148.

H. AUGUST VAN DER HEIJDE. -81-

Kondo, goenting Darmo di dministratie H Boeat DRUKWERK

TOKO SOPONJONO-BLITAR.

NOEMANI. Soeatoe obat boeat orang laki dan orang prampoean.

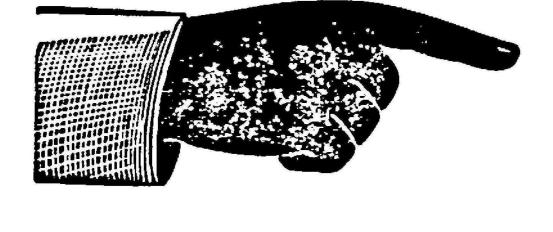
Kebanjakan orang jang soedah toea (sampe oemoer) dan orang jang banjak pikiran, bila wektoe malem hendak tidoer tempo? sampik 2—3 djam beloen bisa tidoer poeles, disebabken anggota dalem badan ada koerang 🗀 sehat; sekarang saja soedah sedia djoeal obatnja, djoega bergoena orang jang koerang napsoe makan bolih minoem ini obat, ada lebih baik dari obat lain lainnja; dan ini obat rasa-Z nja tida pait.

Harga 1 botol f 1.— Dan baroe trima dari Europa. Beberapa ratoes warna Briefkaart jang dibocat dari portret dan lain^s roepa model dan gambar³ Wajang orang jang menjenangken di peman-Odengan, ada roepa² kleur, 12 lembar roepa² matjem à f 1.— roepiah, beli banjak arga dapet moerah, kaloe beli 4 lozin f 3.— roepiah.

Blanco Oelem² Djawa dan Melajoe, T 100 lembar f 1,50 djoega ada sedia blanco staat katrangan Loemboeng Dessa.

Roepa² band Speda jang amat koeat; silahken pembeli sabeloennja beli pada lain toko, tanjak arga lebih doeloe pada saja.

Arga di atas semoca beloen onkost E kirim. Menoenggoe pesenan IE ING TJIANG,-BLITAR. (71)



hoeat taoen 1913 kami kasih SEBAGIMANA BIASA SABAN TAOEN.

Nagai 100 orang pembeli almanak jang soedah dibajar sah. Nati hiri | April 1913 kila kish Dersen ille. Harganja sesoewatoe almanak Djawa, atau Melajoe f 1.—; franco aangetee. kend dipost f 1,20; rembours franco f 1.382.

Ini almanak soedah mashoer dan dapat kapoedjian dari dimana · mana negeri; maka orang jang telah beli ini almanak tentoe beli lagi; itoelah tanda bahwa ini almanak banjak isinja jang bergoena bagai segala orang.

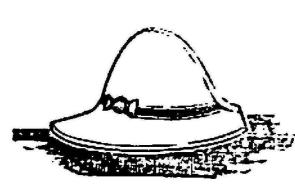
3		a a				
::	ΑI	ANJA	BARANG JANG KITA KASIH PERSENT::			
	le	persent	GAMELAN PELOK complet harga f 1000			
	2e	>1	Tjintjin bermata brillian harga f 500			
	3e	"	Arlodji Mas dengan rantenja " , 200 +			
	4e	"	Fiets atau roda angin , , 100.—			
	Бe	"	Gramophon (machin bitjara) " " 50.—			
	6e	27	Machin mendjait , , , 35.—			
	7e	11	Lontjeng regulateur " " 30.—			
	8e	**	Mainan ranté mas " " 25.—			
	9e	1)	Arlodji perak dengan ranténja " " 20			
ļģ.	10e	**	Lontjeng wekker dengan muziek " " 15.—			
	15e	**	15 orang à I Arlodjo perak harga f 10.—			
			$(=15 \times f10)$,, , 150			
	75e	"	75 " " l Arlodji nikkel harga f 5.—			
			$(=75 \times f 5)$, , 375			
00	f 2500.—					
	Dada	giana iang k	ite kepih neppent kelan tiede gooks hereng holeh tanima wang pehangania hereng ites disamani			

Almanak Djawa dan Melajoe taoen 1913 itoe; akan isinja selain seperti biasa namanja ambtenaar d.l.l. jang perloe, diboeboehi notitie boeat tjatetan dan terhias dengan portretnja Kangdjeng Raden Adipati SOSRODININGRAT, papatih di Karaton Soerakarta. Didalam almanak Djawa ada roepa roepa ramal dan moeat Socrat tjeritaiin WAJANG MADIO lakon MEROESOEPADMO; karangan K. G. P. A. A. MANGKOE NAGORO ka IV almarhoem di-Soerakarta, dengan terhias 4 gambar, dan ada tambahan Reglement Pandhuisdienst dan Peratoeran hal menjimpen oeang di Postspaarbank, dan petikan Politie Reglement boeat bangsa Djawa ditanah Hindia-Nederland, lagi poela mocat ockoeran, takeran dan timbangan jang oemoem dipakai ditanah Djawa, dan lagi Pawoekon diterangkan dengan gambarnja. Soerat Wajang Madio dan gambarnja inilah harcos diketatahoei bagai segula orang, karena itoe beloemlah ocmoem dimana mana negeri. Didalam almanak Melajoe begitoe djoega dan mocat Socrat Paramajoga mentjeritakan Kangdjong Nabi Adam dan toeroen-menoeroennja, dengan terhias gambarnja SANG HIANG MANIKMAJA jang haroes dibatja segala bangsa, karena Nabi Adam itce pangkal jang mencercenkan sekalian manoesia isi alam. Maka kita bilang brani tentoekan jang itoe almanak banjak orang soeka batja dan lakoe. Dari itoelah kita harep Toewan-Poewan soeka minta pesen lebih dahoeloe; pesenan paling belakang kita tiada tanggoeng bisa dapat.

Djangan loepa! ini almanak kelcear nanti boelan November 1912.

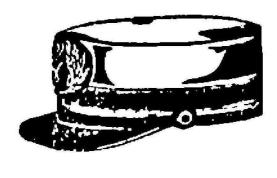
N. V. voorh. H. BUNING, Djocja. TIARI AGENT BOEAT DIDEAL LAGI.

-125-



Toko Tjan Kck Dhaij

Soerakarta. Telefoon No. 110



Soedah sedia banjak bakal rongko keris kajoe tjendana ladrang dan gajaman, atawa rongko jang soedah djadi roepa-roepa matjem bangoen di Solo, dan trima pakerdjaän bikin rongko, sebab saia piara sendiri meranggi jang soedah tersoehoer pande dan bikinannja bagoes onkostnja ringan.

Epek bloedroe soetra roepa-roepa kleer kwaliteit extra aloes baroe dateng pesenan sendiri dari Europa beloem ada di lain toko saia tanggoeng koeat.

Dan roepa-roepa toedoeng [songkok] loegas dan pake kroon W. pet dienst, costuum boerduur, saboek tjindé dan dringin. Kain-kain batik di Solo, dan roepa roepa pakejan ambtenaar, pakejan koeda toenggang dan tarik. Semoea saia tanggoeng baik, bolih minta prijscourant baroe 1912, jang di ias gambar-gambar, djangan katinggalan soedah moesimnja kemadjoean.

REPARATIEWINKEL DIANA.

Baharoe didirikan dikota SOLO sini, dan telah diboeka soeatoe reparantiewinkel; di sitoe ada sedia boeat djoeal roepa* band fiets locar dan dalam, klinting fiets, lentera, carbied dan sebagainja; dan sanggoep djoega bikin betoel fiets, senapan, pistool, gramophon, machin, lampoe gasolin, tempat tidoer, hek, pompa air, dan lain bekakas jang roesak. Pekerdja an baik, lekas dan pakai tanggoengan,

Reparatiewinkel Diana di Pasarkliwon. A. RIJBORZ. **-85-**

SOEDAH SEDIA

Boekoe Kwitantie Olanda 1 boekoef 0.40 Melajoe 1 u 100 lembar rekening Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo, bersaksiken sendiri.

Toekang Gigi Merk:

KENG SAN. & Co. Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari

Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein dan lain-lain. Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: be-

lobang dan lain-lain sebaginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobatsobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali. Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di

0.50 roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi " 0.80 tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng